

NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

Evil was born.
But justice still not shown.
Unknown virus has spread over the earth,
and world is shaking with fear.
Meanwhile,
EXPO 2015 is now ready to start.
It starts with all the people's hope,
but some strange rumors are heard
behind the scenes.
The dead "The man" was seen...
The assassination plan of the Pope
is secretly going...
Some "happening" looks inevitable
in the opening ceremony!

浦沢直樹

本格科学冒険漫画

15

20世紀少年

Twentieth Century Boys

ばんぱくばんざい





9784091866356

ISBN4-09-186635-2

C9979 ¥505E

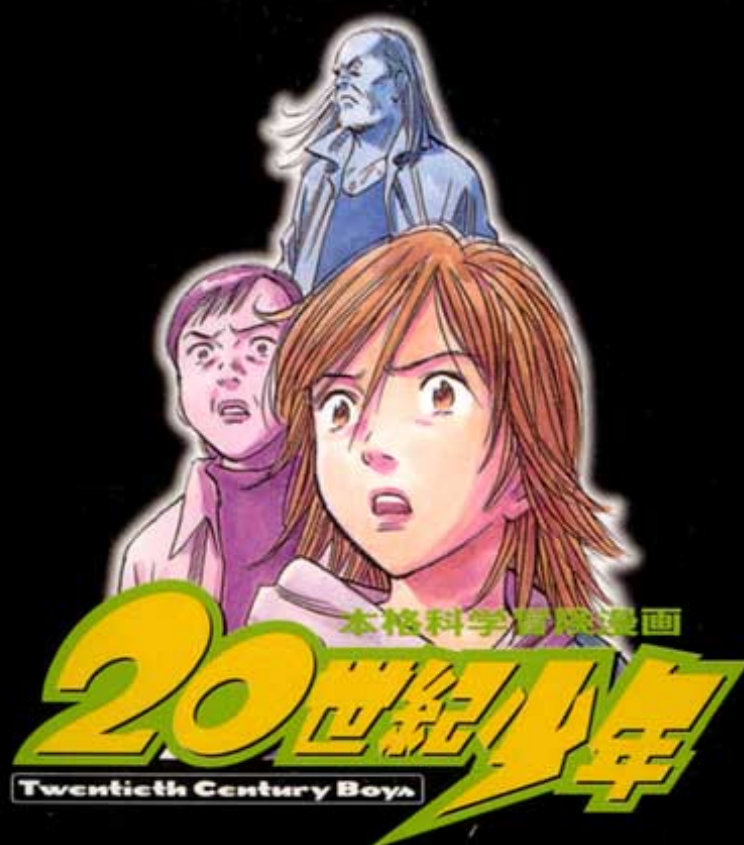


1929979005054

定価： 本体505円＋税

雑誌 45706-35

小学館



NAOKI URASAWA PRESENTS

Nascia o mal.

Mas a justiça ainda não havia surgido.

Um vírus desconhecido espalhava-se pela Terra,
que tremia em medo.

Enquanto isso, a EXPO 2015 está prestes a começar.

Começar com a esperança do povo, apesar
de estranhos rumores por trás das cenas.

"O Homem", embora morto, fora visto...

O plano de assassinato do Papa corre nas entrelinhas...

"Acontecimentos" parecem inevitáveis na cerimônia de abertura!



本格科学冒険漫画

15

20世紀少年

Twentieth Century Boys

ばんぱくばんざい

浦沢直樹

Nascia o mal.

Mas a justiça ainda não havia surgido.

Um vírus desconhecido espalhava-se pela Terra,
que tremia em medo.

Enquanto isso, a EXPO 2015 está prestes a começar.

Começar com a esperança do povo, apesar
de estranhos rumores por trás das cenas.

"O Homem", embora morto, fora visto...

O plano de assassinato do Papa corre nas entrelinhas...

"Acontecimentos" parecem inevitáveis na cerimônia de abertura!

登場少年紹介

Quem são os Garotos do Século XX?

UM MISTERIOSO VÍRUS DEVASTA OS QUATRO CANTOS DO GLOBO... A FEIRA MUNDIAL É IMINENTE... A HUMANIDADE ESTÁ PRESTES A TESTEMUNHAR UMA CENA CHOCANTE NUNCA ANTES VISTA!



KEROYON

AMIGO DE INFÂNCIA DE KENJI. AGORA TEM UM NEGÓCIO DE YAKISOBA COM SEU CAMINHÃO, NOS EUA.



CHOUNO

DETETIVE DE KABUKI QUE SABE DOS PLANOS DO "AMIGO" E É ALIADO DE KANNA.



OTCHO

AMIGO DE KENJI. ESCAPOU DO COMPLEXO CARCERÁRIO VAGA-LUME.



KENJI

TIO DE KANNA, MORTO NA BATALHA CONTRA O "AMIGO" NO "ANO NOVO SANGRENTO".



YOSHITSUNE

AMIGO DE KENJI. COMEÇOU UMA SOCIEDADE SECRETA APÓS O "ANO NOVO SANGRENTO", ESPERANDO POR UMA CHANCE DE CONTRA-ATAQUE.



KIRIKO

A IRMÃ MAIS VELHA DE KENJI E MÃE DE KANNA. ERRA PELO MUNDO ESPALHANDO AMOSTRAS DE VACINA DO VÍRUS.



NÚMERO 13

ASSASSINO A COMANDO DO "AMIGO".



MARUO

AMIGO DE KENJI E EMPRESÁRIO DE NAMIO HARU.



NAMIO HARU

UM FAMOSO CANTOR QUE SABE DOS PLANOS DO "AMIGO".



MANJOUME INSHUU

BRACO DIREITO DO "AMIGO" E LÍDER DO PARTIDO DA AMIZADE NA CÂMARA.



TAKASUGI

NAVEGADORA DOS SONHOS NA AMIGOLÂNDIA E AMANTE DE MANJOUME.



KANNA

FILHA DE KIRIKO, A IRMÃ DE KENJI. UMA ADOLESCENTE COM PODERES MISTERIOSOS. É A FILHA DO "AMIGO"?



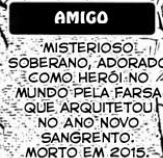
NITANI

PADRE DA IGREJA CATÓLICA DE KABUKI E EX-YAKUZA.



YUKUJI

AMIGA DE KENJI QUE AGE COMO GUARDIÃ LEGAL DE KANNA DESDE A MORTE DELE.



AMIGO

MISTERIOSO! SOBERANO, ADORADO COMO HERÓI NO MUNDO PELA FARSA QUE ARQUITETOU NO ANO NOVO SANGRENTO. MORTO EM 2015.



A humanidade chora pelo líder perdido, mas o plano de sua extinção ainda continua. Surge um misterioso vírus que destruirá milhões de vidas em todo o mundo novamente... Kanna e os demais executam um plano para descobrir respostas sobre o "Amigo" na atração virtual, um fac-símile eletrônico da mente do ditador. Enquanto seguem na atração, um homem que deveria estar morto é visto por várias pessoas no mundo real...

2014: Kanna agora tem 17 anos, e carrega consigo o legado do falecido tio, continuando a batalha contra o "Amigo". Ela reúne os amigos de Kenji para a vindoura e inexorável batalha. Todavia, o "Amigo" é facilmente morto por um dissidente de seu círculo interno, Yamane, também outro dos colegas de classe de Kenji.

Enfim, o "Ano Novo Sangrento", em 2000. O "Amigo" orquestrara o ciclo de eventos que convenceram os povos do mundo de que era ele seu herói, o homem que os salvaria da massacre ao "Ano Novo Sangrento". Kenji, que até então lutava para desmascarar a conspiração do "Amigo", morre em batalha, considerado o verdadeiro inimigo da humanidade que tentava proteger.

Em 1997, enquanto criava a filha de sua irmã desaparecida, Kiriko, a pequena Kanna, Kenji vê-se cercado por incidentes que lhe remontam ao descrito no Livro de Profecias. Quem é o misterioso líder fanático religioso, "Amigo", que se oculta nas sombras? Quando enfim descobre o suficiente sobre os planos do "Amigo", Kenji era já tachado de líder terrorista na tentativa de destruir a humanidade, o papel do vilão descrito no livro...

No começo dos anos 70, Kenji e seus amigos criam uma base secreta em um terreno baldio, e sonham com o vindouro século XXI, no qual seriam heróis que destruiriam um plano maligno de destruição do mundo. Chamaram esta história de "Livro de Profecias".

OS FATOS ATÉ AGORA

UM RESUMO DE 20TH CENTURY BOYS

目次

NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

- 第1話 陳腐な予言書 Capítulo 158:
Profecias Mediocres 7
- 第2話 陳腐な日本人 Capítulo 159:
Um Japonês Mediocre 25
- 第3話 入れ墨の男 Capítulo 160:
O Homem Tatuado 43
- 第4話 蠢く真実 Capítulo 161:
A Verdade Reforcida 63
- 第5話 2001年の勇氣 Capítulo 162:
Coragem Em 2001 81
- 第6話 2001年の別れ Capítulo 163:
Adeus Em 2001 99
- 第7話 この素晴らしい世界 Capítulo 164:
Que Mundo
Maravilhoso 117
- 第8話 史上最大のショー Capítulo 165:
O Maior Espetáculo
Da Terra 135
- 第9話 防毒マスクのセールスマン Capítulo 166:
O Ambulante Da
Máscara De Gás 153
- 第10話 タイム・リミット Capítulo 167:
Hora Crítica 171
- 第11話 ば・ば・く・ぼんざい Capítulo 168:
Vida Longa À EXPO 189
- 第12話 虹のこちら側 Capítulo 169:
Aquém Do Arco-Íris 207
- 第13話 虹のむこう側 Capítulo 170:
Além Do Arco-Íris 225

os planos da visita
do Papa do Japão
mantêm-se
inalterados.



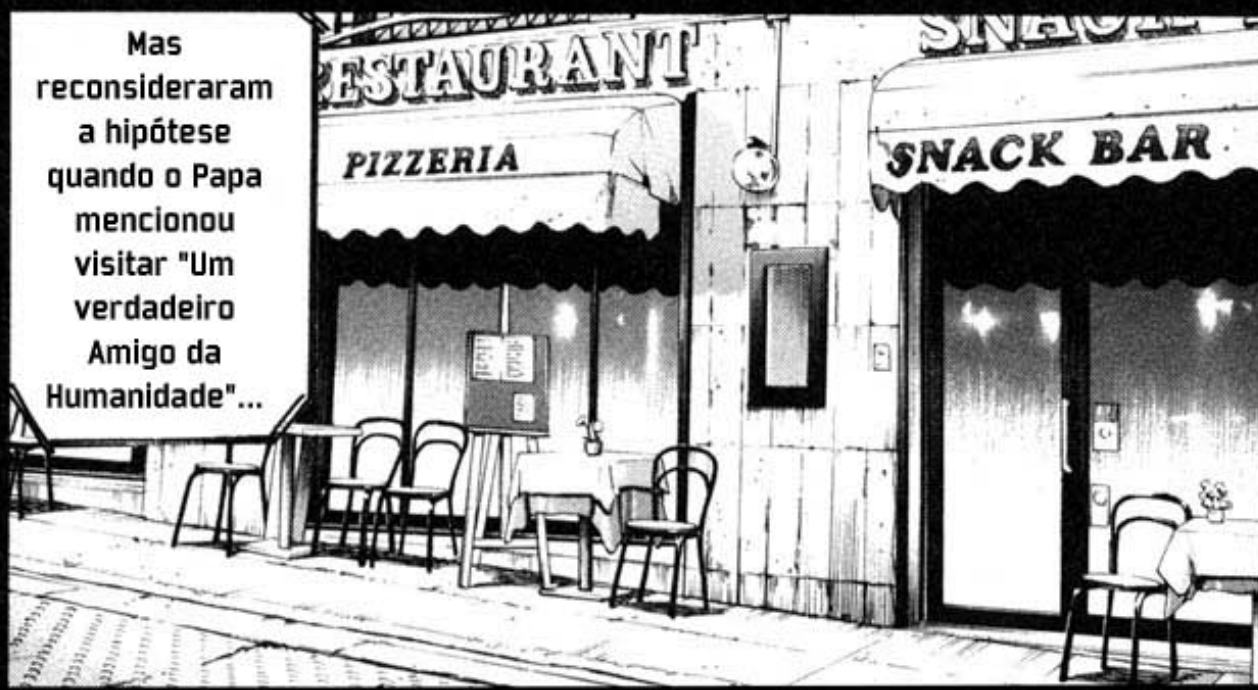
De
acordo com
boletins do
Vaticano,



Após o
assassinato
súbito do "Amigo",
oficiais
consideravam
a hipótese do
cancelamento da
visita...

ROMA, 2015

Mas
reconsideraram
a hipótese
quando o Papa
mencionou
visitar "Um
verdadeiro
Amigo da
Humanidade"...







3





A Feira
Mundial
terá início
na data
agendada...

E o Papa
estará
presente.



EXPO 2015

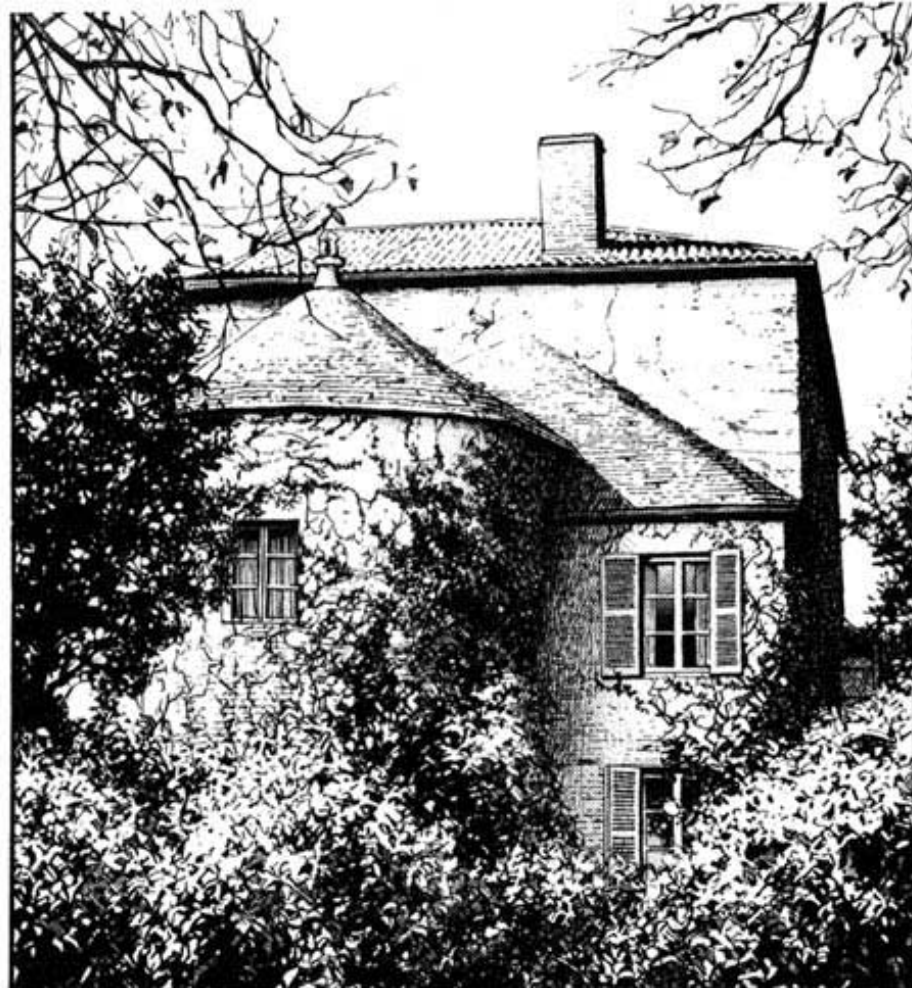


Capítulo 158

PROFECIAS MEDIÓCRES



FOI UMA
LONGA VIAGEM,
PADRE LUCIANO.



5



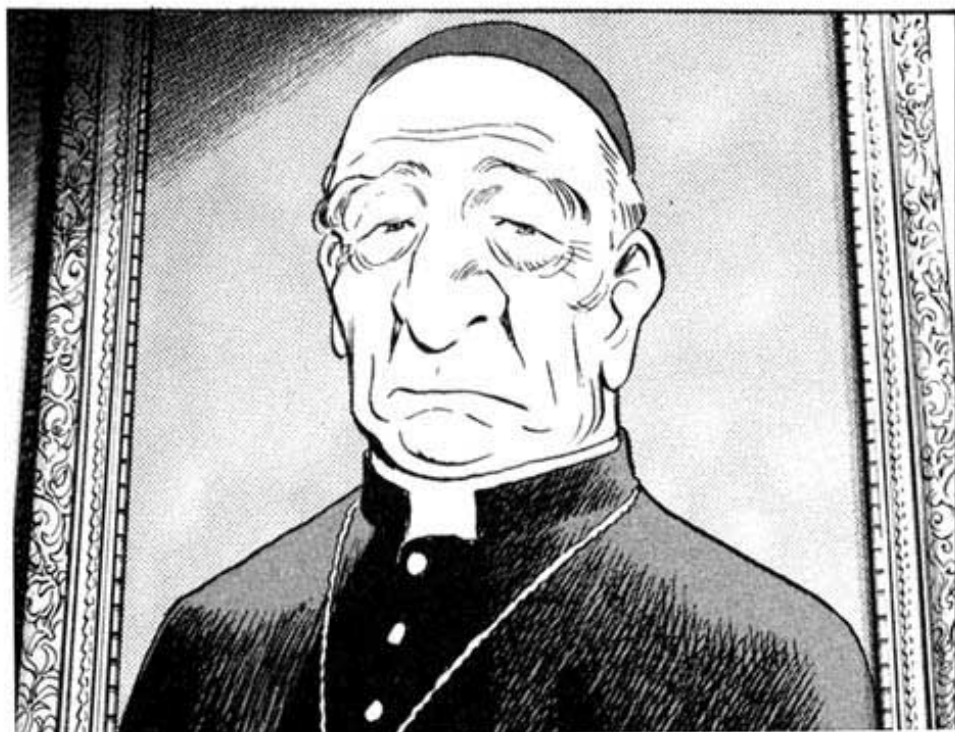
O PADRE
PERRINE
TERIA ORGULHO
DE SABER QUE
ESTEVE AUSENTE
GRAÇAS AO
TRABALHO QUE
FAZIA LEVANDO A
PALAVRA DO
SENHOR.



NÃO HÁ
PORQUÊ
DE SE
DESCUL-
PAR.



BOM... NÃO PUDE
COMPARECER
AO VELÓRIO,
TRABALHANDO NA
ARGENTINA...





VOCÊS
TIVERAM UMA
RELAÇÃO DE
PROFESSOR
E ALUNO MUITO
FORTE...



ELE ME SALVOU
DA TRILHA DA
PERDIÇÃO EM QUE
ME DEIXEI CAIR.



O PADRE
PERRINE
SALVOU
MINHA VIDA...

ELE FOI
MUITO MAIS
QUE UM
PROFESSOR
...



SUA
VIDA...



EU TERIA JÁ
MORRIDO HÁ
MUITO TEMPO.



SE O PADRE
PERRINE
NÃO ME
TIVESSE
SALVO...



FAZIA
PARTE DE
UMA
GANGUE,
EM
NÁPOLES.

EU...



O ESCRITÓRIO
FOI MANTIDO
INTACTO APÓS A
MORTE DELE.



TANTOS TEXTOS DE
LIVROS DE PROFECIAS
DE TODO O MUNDO...
RECEIO QUE NÃO
SAIBAMOS O QUE
FAZER COM ELES.



A QUANDO
EU O
AJUDAVA
COM ESTES
MATERIAIS...

ISSO ME
REMETE...



SE ALGUÉM
DEVIA HERDAR
ESTE LUGAR,
SERIA VOCÊ.





ESTA APARENTE
BAGUNÇA É
DEMONSTRAÇÃO DO
AMOR QUE MEU
MENTOR TINHA POR
SEUS ESTUDOS.

PODE PARECER UMA
MERA PILHA DE LIVROS,
MAS O PADRE TINHA
UM SISTEMA PRÓPRIO
PARA CATEGORIZÁ-LOS.



HM...



PADRE
PERRINE
TAMBÉM LHE
DIRECIONOU
ÚLTIMAS
PALAVRAS...



ELE DECERTO
FICARIA MUITO
FELIZ DE SABER
QUE É VOCÊ
A OCUPAR O A
SSENTO QUE
FORA DELE NO
PASSADO.



O QUE ELE
DISSE...?



...UMA
MENSAGEM
DE AFEIÇÃO...



ENQUANTO
INEVITAVELMENTE
ENCAMINHA-SE
À MORTE, ELE
MUITO DESEJOU
DAR-LHE...







10



OS RECIBOS
DIZIAM QUE O
PADRE PERRINE
COMPROU ESTE
LIVRO COM
O SENHOR...



HM?
O QUE
É ISSO?



HÁ DIVERSOS DOCUMENTOS DE LITERATURA CLÁSSICA NA MESA DELE,

MAS HÁ MUITAS ANOTAÇÕES MAIS DEVOTADAS UNICAMENTE A ESTE LIVRO...



HM...



EU VENDI ESTE LIVRO.

É VERDADE.



ELE PARECIA DEDICAR FERRENHA ATENÇÃO A ESTE LIVRO POUCO ANTES DA MORTE.



E ELE NEM SEQUER É ANTIGO, NÃO?



11



ELE É RECENTE, NÃO?

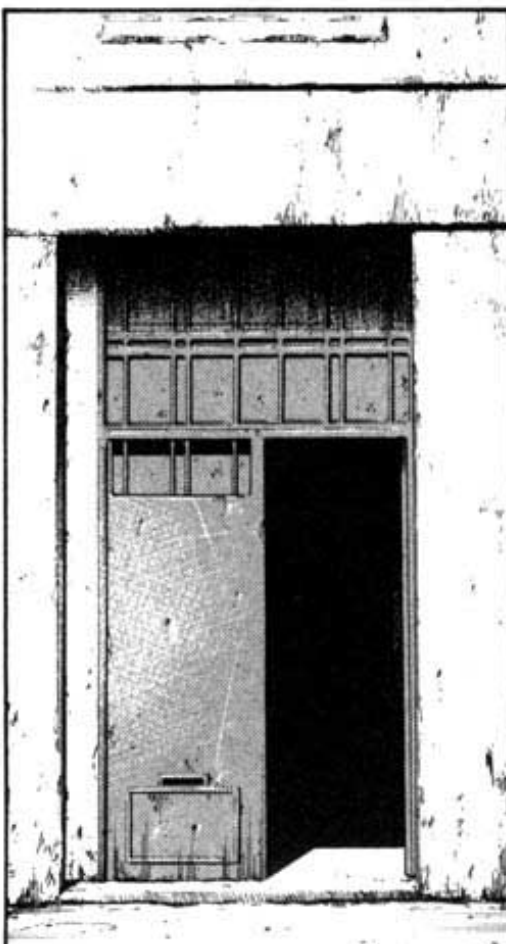


MAS UM EXPERT NOTARIA A DIFERENÇA.

FOI IMPRESSO DE MODO A PARECER ANTIGO,



É, SIM...





É A CÓPIA EM
LATIM. O VOLUME
ORIGINAL EM
ARAMAICO TAMBÉM
ESTÁ NA ESTANTE.



"O LIVRO DE
SIMÃO MAGUS*",
PRIMEIRO
SÉCULO D.C.



*REFERENCIADO POR ANTIGOS AUTORES CRISTÃOS COMO O PRIMEIRO HEREGE. CITADO EM ATOS DOS APÓSTOLOS 8:9-24.



MUITO BEM
FEITO, NÃO É?

13



E NÃO FORAM
SÓ ESSES.
PODE-SE
ACHAR TEXTOS
CLÁSSICOS
QUE CRIEI AO
REDOR DE TODO
O MUNDO.



FORAM TODOS
FEITOS PELO
SENHOR,
SENHOR
COLANI?







"A HISTÓRIA
CHEGARÁ AO
FIM EM 2015"...
MAS QUE
BESTEIRA...

ESPECIAL-
MENTE
TRECHOS
COMO
ESSE:



MAS
PARECEU-ME
TÃO RIDÍCULO
QUE--

APENAS O
FOLHEEI...



SIM, O MUNDO
ACABARIA ESTE ANO...
O SENHOR CHEGOU
A LER MELHOR O
LIVRO, OU NÃO?

2015...?



16



O QUE
FOI?



NA VERDADE,
QUANDO ELE ME TROUXE
TUDO MANUSCRITO
E PEDIU-ME QUE
TRADUZISSE
AO LATIM, TIVE DE
PARAR ÀS VEZES, DE
TANTO QUE RIA...



HM?!



ELE DISSE
QUE ME
DESERDARIA
ENQUANTO
ALUNO...

SE EU
BEBESSE UMA
OUTRA GOTTA
DE ÁLCOOL,



EU JUREI A ELE
ABSTENÇÃO
DESTAS COISAS
ATÉ A MORTE...

LICOR, DROGAS,
MULHERES...
TUDO O QUE
ENVENENAVA
MEU CORPO...

17



QUANDO 2016
CHEGAR,
BEBEREMOS ATÉ O
NASCEMENTO DO SOL.

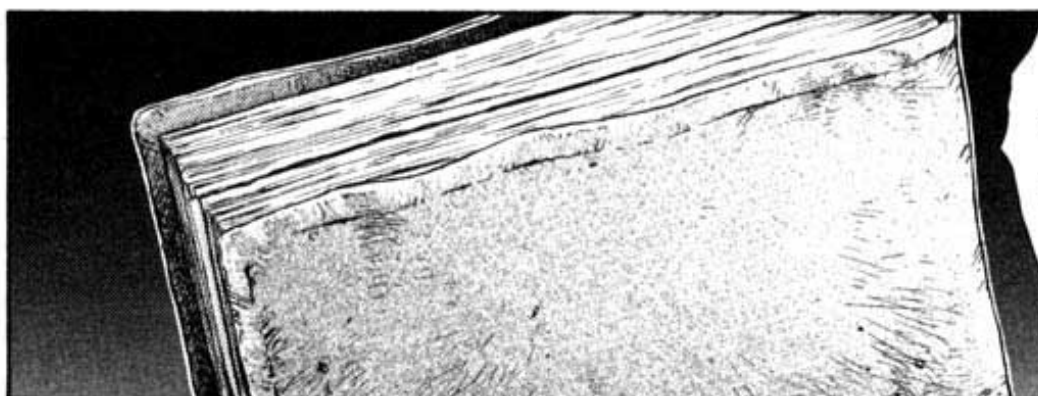


HÁ?!

QUE 2016
JAMAIS
CHEGARIA...



O PADRE
PERRINE
ACREDITAVA



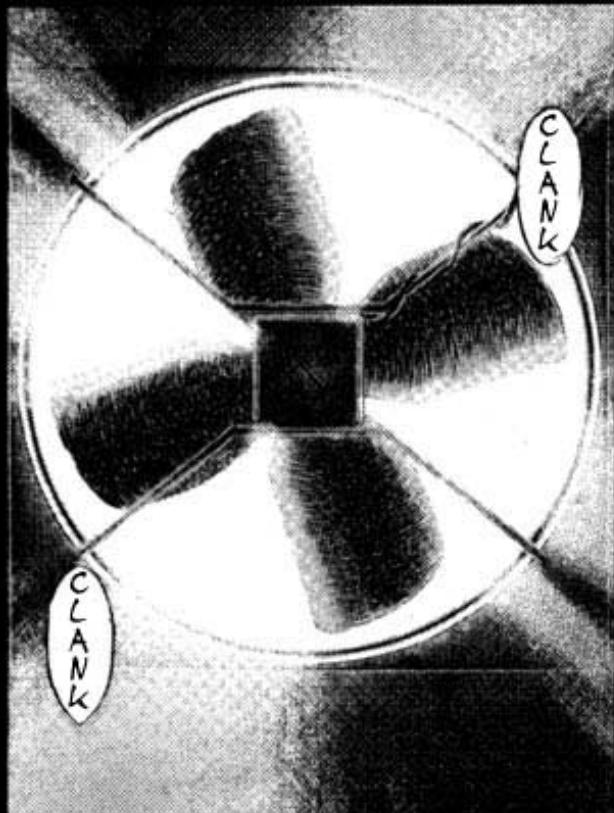
ELE ACREDITAVA
QUE O QUE
ESTAVA ESCRITO
NESTE LIVRO...

18



...TORNAR-
SE-IA
REALIDADE...!

Si~LÊNSCE!







SUPÕE-SE
QUE SEJA
UMA BÍBLICA
CÁTARA* DO
SÉCULO XVI.

MAS NÃO SEI
ATESTAR A
VERACIDADE.

*CATARISMO: RELIGIÃO CRISTÃ SURTIDA NA FRANÇA AO FINAL DO SÉCULO XI. ACREDITAVAM QUE A TERRA ERA CRIAÇÃO DO MAL E A VIDA ERA UMA ESTRADA DE REDENÇÃO VISANDO O RETORNO AO PARAÍSO.



VAI DAR
SERMÃO, É?

NÃO,
QUERIA QUE
VISSE ISTO.



HM?



ACHEI QUE
VOCÊ SERIA
CAPAZ DE
DIZER-ME...



COM
DINHEIRO
AUTÊNTICO,
OBTIVAMENTE.

POSSO
PAGAR
POR SEU
TRABALHO.



E-EI...
ESPERA AÍ!

HÃ?!



SOU UM PADRE,
CHAMO-ME PERRINE,
E CUIDO DE ESTUDOS
DE TEXTOS ANTIGOS
PARA O VATICANO.

SOU
ESPECIALISTA
EM DESCOBRIR
FARSAS, MAS
ESTA É
PARTICULARMENTE
DE DIFÍCIL EXAME.



B
A
N



Sim LENSCE!

FOI A PRIMEIRA
VEZ QUE LI
UMA BÍBLIA...

Capítulo 159

UM MEDÍOCRE
JAPONÊS









DE TODOS OS PERÍODOS DA HISTÓRIA, A FIM DE ENCONTRAR VOLUMES DE AUTÊNTICAS PROFECIAS, MAS...

SEI... SIM, O TRABALHO DO PADRE PERRINE ERA ESTUDAR MANUSCRITOS ESTRANHOS E MISTERIOSOS



DO QUE SE TRATA?

JAMAIS O VI ANTES.



A PRIORI, CONSIDEREI UMA ENORME TOLICE, MAS...

FOI O ÚLTIMO OBJETO DE ESTUDO DO PADRE PERRINE...



CREIO QUE ESTA SEJA SUFICIENTEMENTE PERIGOSA.



SENHOR...



O QUE HÁ DE ESPECIAL NESTA?

ELE DEVE TER VISTO INÚMERAS DESTAS FARSAS ANTES.



PADRE LUCIANO...



PARECE MAIS DO QUE UM MERO LIVRO, A MEU VER...



NOTEI QUE O TRECHO QUE DIZ "O PAPA CAIRÁ NO ORIENTE" PARTICULARMENTE--

QUANDO A RELI, CAUTELOSAMENTE,



PARECE UMA
COLETÂNEA DE
PROFECIAS
TERRORISTAS!



PADRE
LUCIANO...



MAS NÃO
POSSO PERMITIR
A INTRUSÃO
AO AMBIENTE
DE TRABALHO DO
PADRE PERRINE.

RECONHEÇO
SUA DEVOÇÃO
A SEU
TRABALHO.



PADRE
LUCIANO!

S-SIM,
SENHOR.



É INEVITÁVEL
CRER QUE
A MORTE
DELE TENHA
RELAÇÕES
A ESTES
ESTUDOS...

M-MAS--



ENTÃO CREIO
QUE HAJA UM
TRABALHO
ESPERANDO
COMPLEMENTAÇÃO
POR SUA PARTE
NA ARGENTINA...



NÃO...

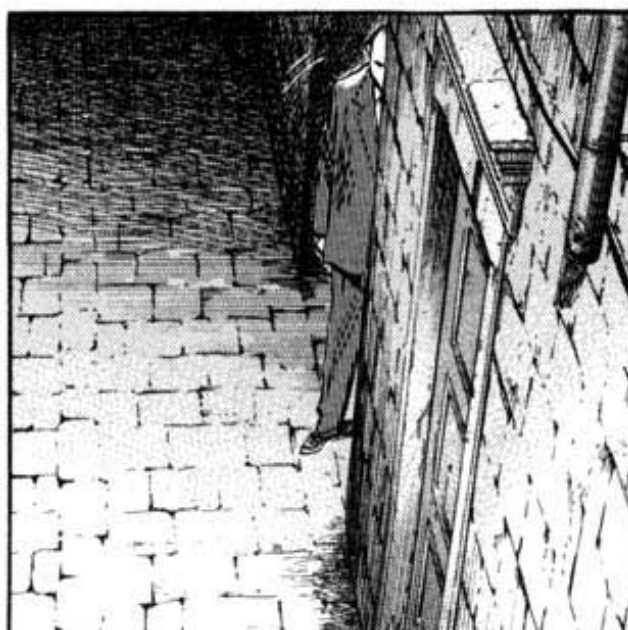
FOI-LHE
DELEGADA A
POSICÃO DE
CONTINUAR O
TRABALHO
DE SEU
PROFESSOR?







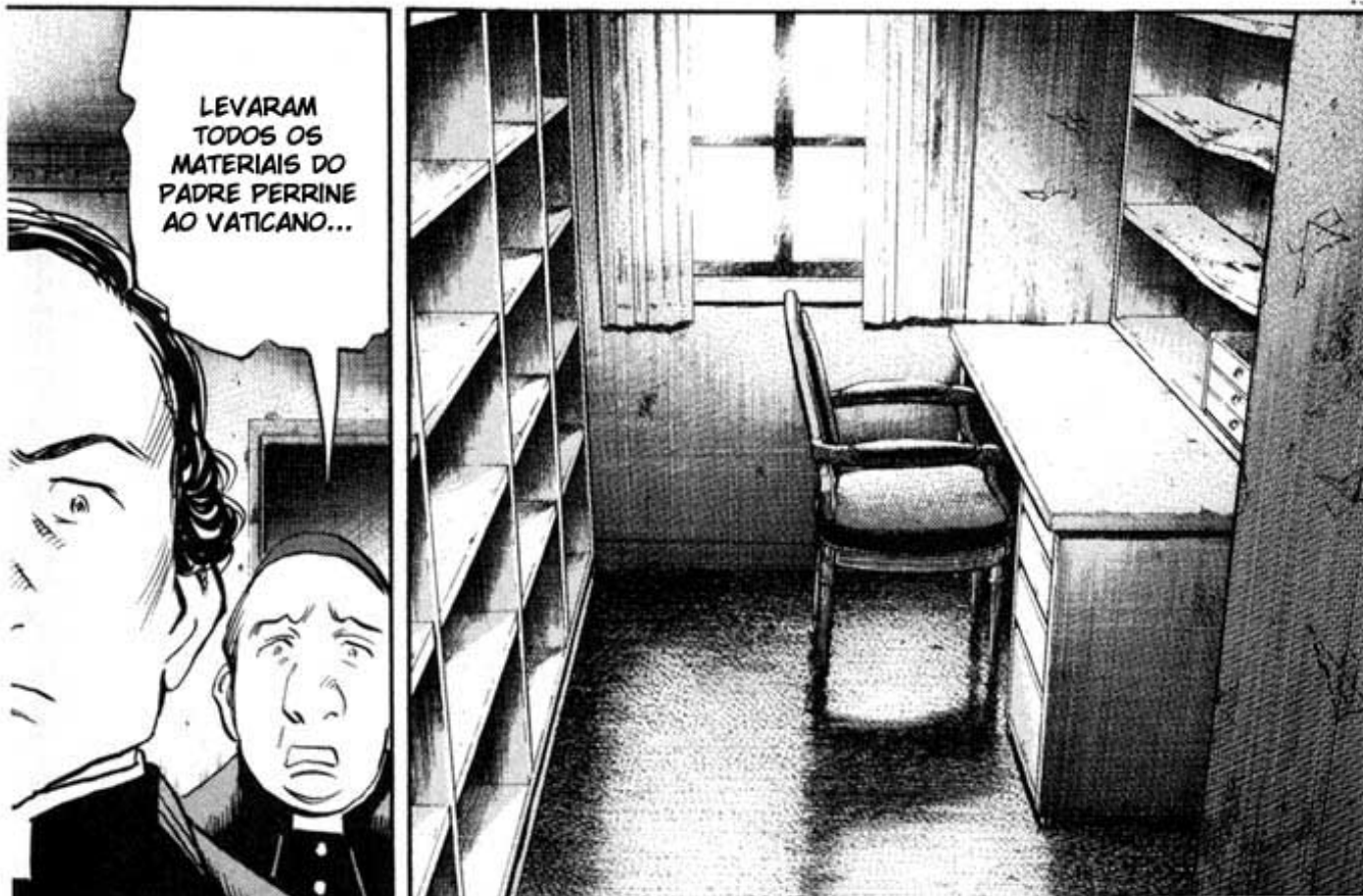
12





13

LEVARAM
TODOS OS
MATERIAIS DO
PADRE PERRINE
AO VATICANO...

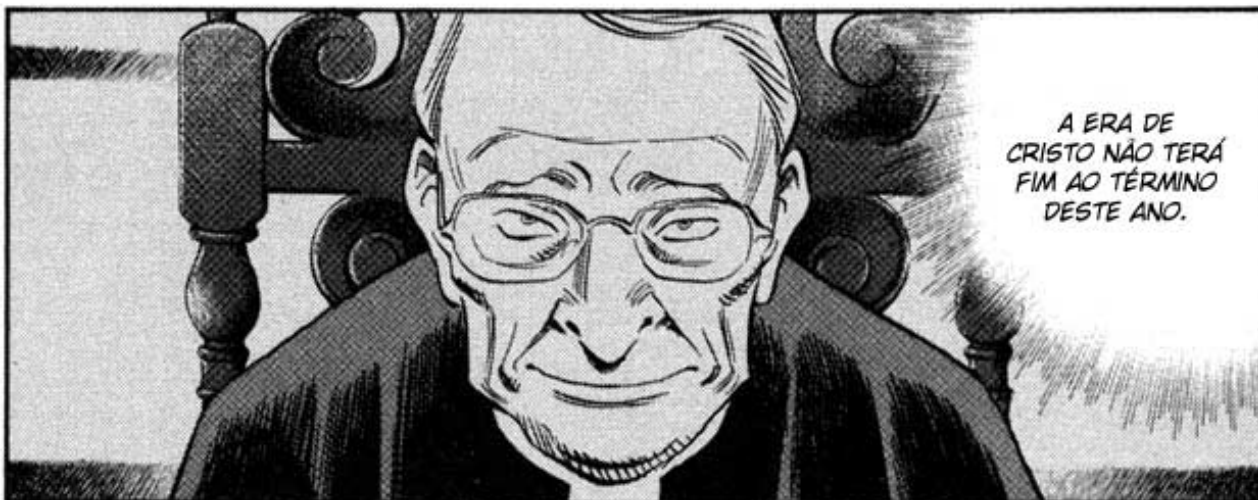




HÁ MUITOS PONTOS
CEGOS NO CASO DA
MORTE DO PADRE
PERRINE, E AGORA
PREOCUPA-ME A
VISITA DO PAPA AO--



PRECISO
CONTATAR
O CARDEAL!



A ERA DE
CRISTO NÃO TERÁ
FIM AO TÉRMINO
DESTE ANO.



COMO SABIA QUE
O LIVRO CITAVA
QUE O FIM DO
MUNDO OCORRERIA
EM 2015?!

O CARDEAL DISSE
QUE JAMAIS
HAVIA VISTO
AQUELE LIVRO...



COMO ELE
SABIA...?









O QUE DIZ AÍ
DENTRO É
VERDADE.

A BÍBLIA
CONTINUA
SENDO
A BÍBLIA.



MAS?

17



A ESTES
LIVROS
CHAMAMOS...

LIVROS FALSOS TÊM
ATRATIVAS PORÉM
PERIGOSAS
DOUTRINAS QUE
PODEM DESORIENTAR
OS HOMENS...



MAS TOME
CUIDADO.



MILÃO, 2015

15

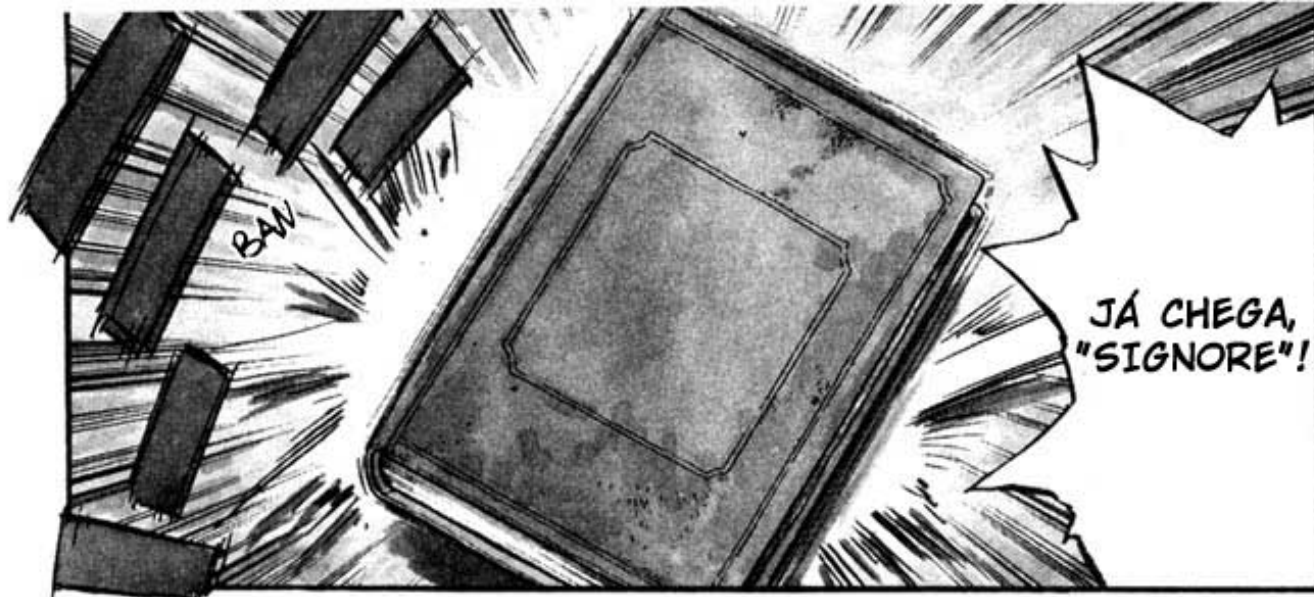
15



18



PROFECIAS
DO DEMÔNIO.



JÁ CHEGA! CHEGA DE
FAZER PERGUNTAS
EM SUA LÍNGUA!
NOME E PASSAPORTE,
AGORA!



NÃO
IMPRESSIONA
NINGUÉM
SENTADO AÍ
E CALADO!
QUANTO TEMPO
MAIS VAI
INSISTIR?!



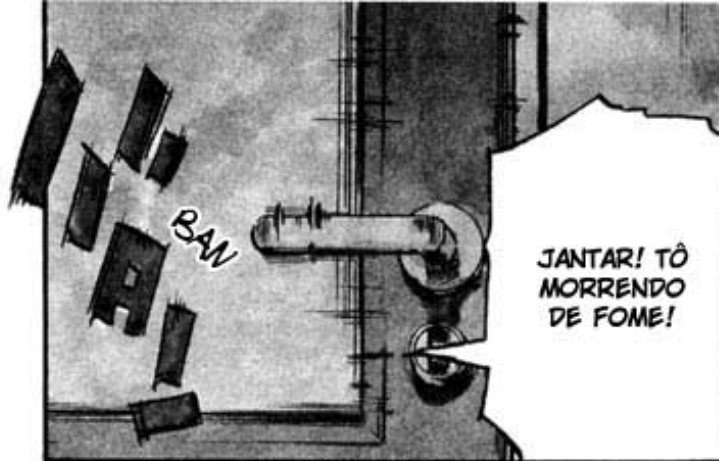
EI, VOCÊ
FALA ITALIANO?!

HÁ? BOM,
FOI MINHA
SEGUNDA LÍNGUA
ESTRANGEIRA
NA FACULDADE...
FALO ALGUMA
COISA...



AGORA
VOCÊ
EMPUTE-
CEU A
POLÍCIA
DE
KABUKI!

ÓTIMO!
ENTÃO FIQUE
QUIETO AÍ!



JANTAR! TÔ MORRENDO DE FOME!

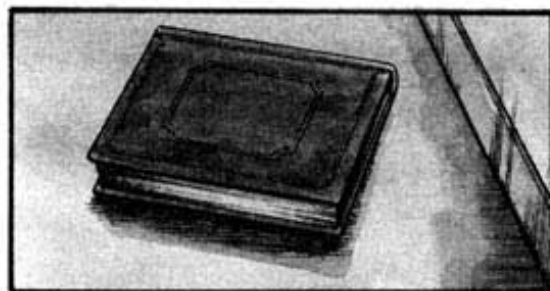


AH...



ÓTIMO. TERMINA O INTERROGATÓRIO.

HÃ?! PERAI! AONDE VOCÊ VAI?!



O AGENTE NISHIKAWA SEMPRE FICA ASSIM QUANDO FICA COM RAIVA...



MAS ACHEI DESNECESSÁRIO. QUANDO EU ERA GAROTO, MEU AVÔ SEMPRE ME DIZIA...



...PRA TER CUIDADO
COM OS LIVROS
DOS OUTROS...

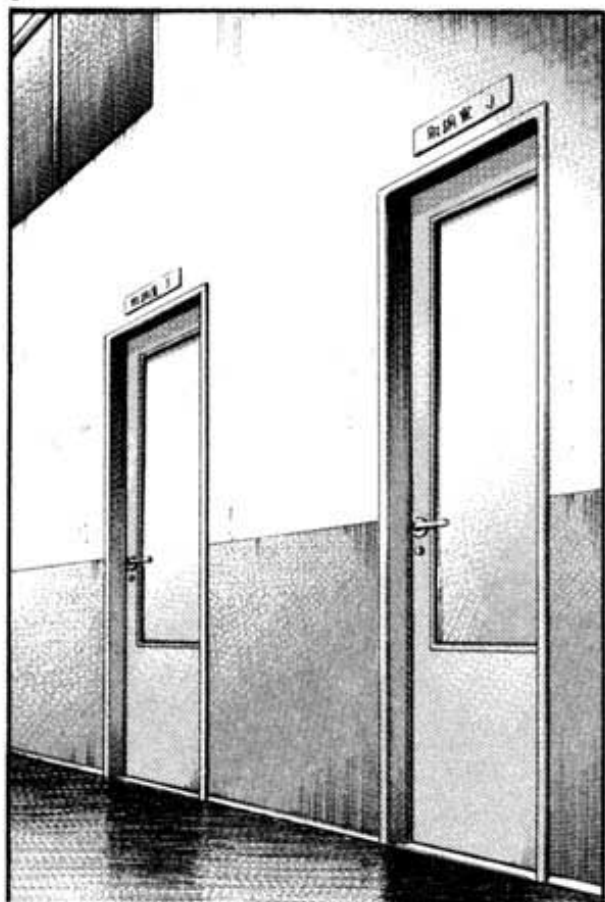
Capítulo 160

O HOMEM TATUADO

Si~LÊNSCE!

















*Il papa verrà
assassinato
in Giappone.*



BUONO!
BUONO!

AH!



É... BOM...
SEI LÁ...

EU
JURO...



*Il papa verrà
assassinato
in Giappone.*

TEU RAMEN
VAI ESFRIAR AÍ,
MEU CAMARADA,
COME LOGO...



MAL
PASSEI EM
ITALIANO...

OLHA,
EU NÃO
SEI O QUE
VOCÊ TÁ
FALANDO.

S
H
L
L
L



*Il papa verrà
assassinato
in Giappone.*



TIPO... O PAPA
MESMO...?

P-PAPA...?



*Il papa verrà
assassinato
in Giappone.*



10





Vangelo secondo
Matteo 13...
Quel giorno Gesù
Uscì di casa...

(EVANGELHO SEGUNDO
MATEUS, CAPÍTULO 13...
TENDO JESUS SAÍDO DE
CASA, NAQUELE DIA...)



É...

PERAÍ,
ESSE
LIVRO...



Sono
un prete!!

Sì! Sì!



A
BÍBLIA?

É...



Sì!!
Sono
un prete!!

ENTÃO VOCÊ
É PADRE...?



13

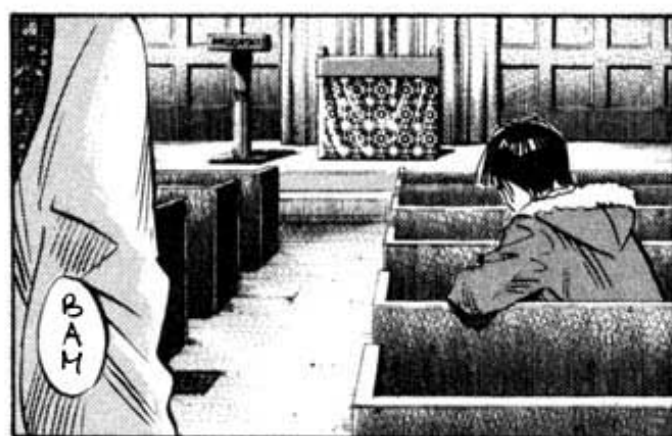






15





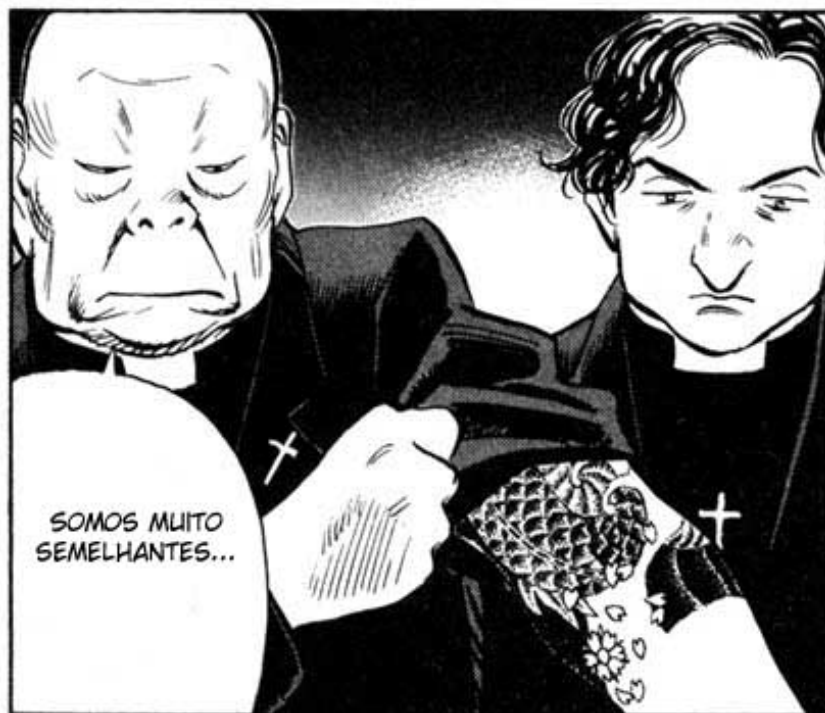
16

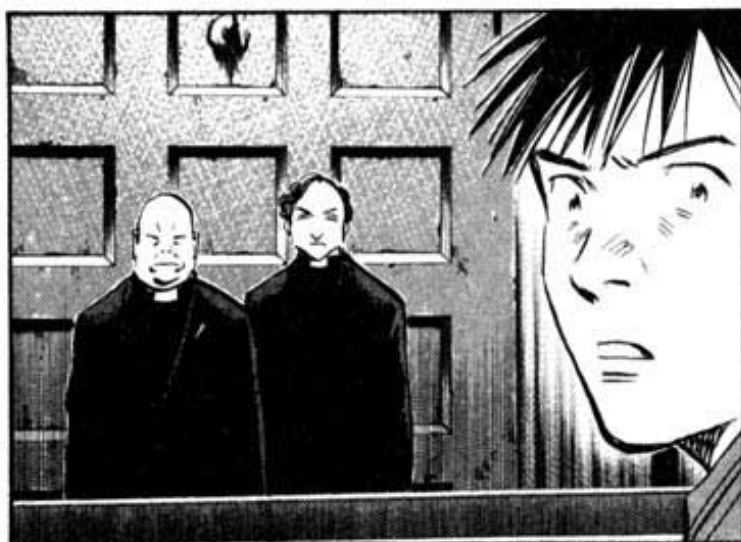




17

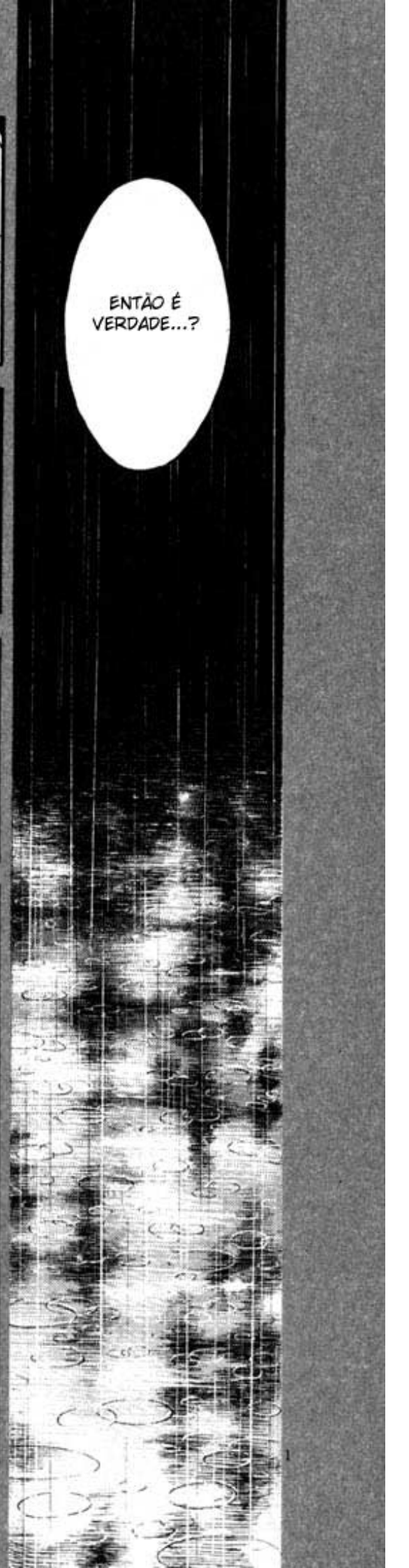






19







PORQUE EU
VI COM MEUS
PRÓPRIOS
OLHOS QUE
ELE ESTAVA
MORTO.



NEM
EU MESMO
ACREDITO.

NÃO
PEÇO QUE
ACREDITE
EM NÓS.



MAS NÓS
O VIMOS.



ESTAVA SEM
PULSO...?



SIM.



SORRIU...

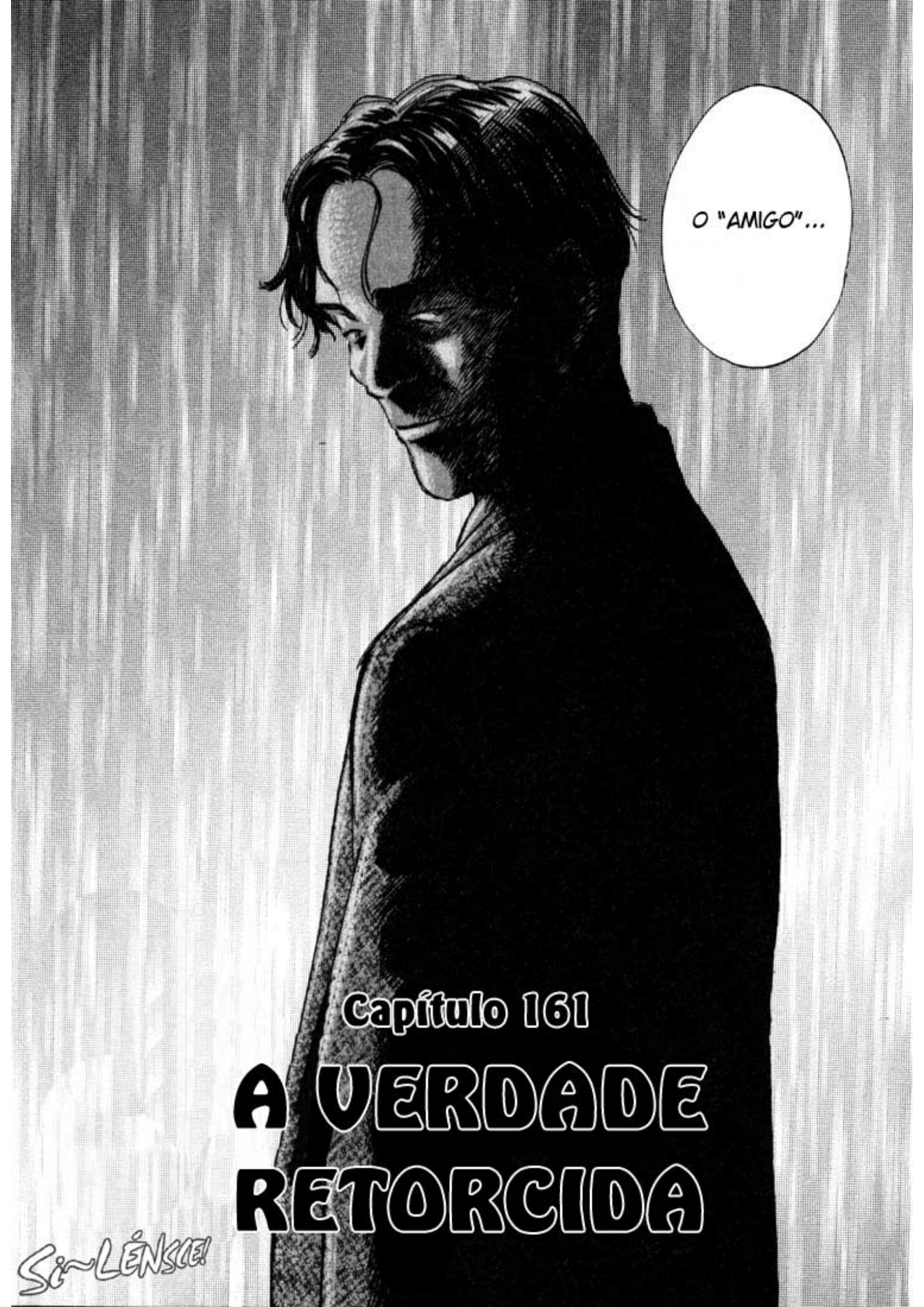
ELE ME
VIU E...



ERA MESMO
ELE...



P L A S H



O "AMIGO"...

Capítulo 161

A VERDADE RETORCIDA

Si~LÊNSCE!



NOVO LIVRO
DE PROFECIAS

... "NOVO
LIVRO DE
PROFECIAS",

AS CÓPIAS
QUE
OBTIVERAM
DESTE...

かいで
やうせいしは
せいぎのため
たちあがり
あんさつせしむるなり

おし
せかいとていし
たんはうするなり

2014年
12月
15日

NESTE
LIVRO, HÁ A
SEGUINTE
PASSAGEM:

BEM COMO O QUE
ESTÁ DESCRITO
NO LIVRO DE
PROFECIAS QUE
O PADRE LUCIANO
CONSEGUIU EM
ROMA, É BASTANTE
SEMELHANTE...

O PAPA
CHEGARÁ
AO JAPÃO
PARA AS
CERIMÔNIAS
DE ABERTURA
DA EXPO.

"O PAPA
MORRERÁ NO
ORIENTE"...





SEI LÁ...

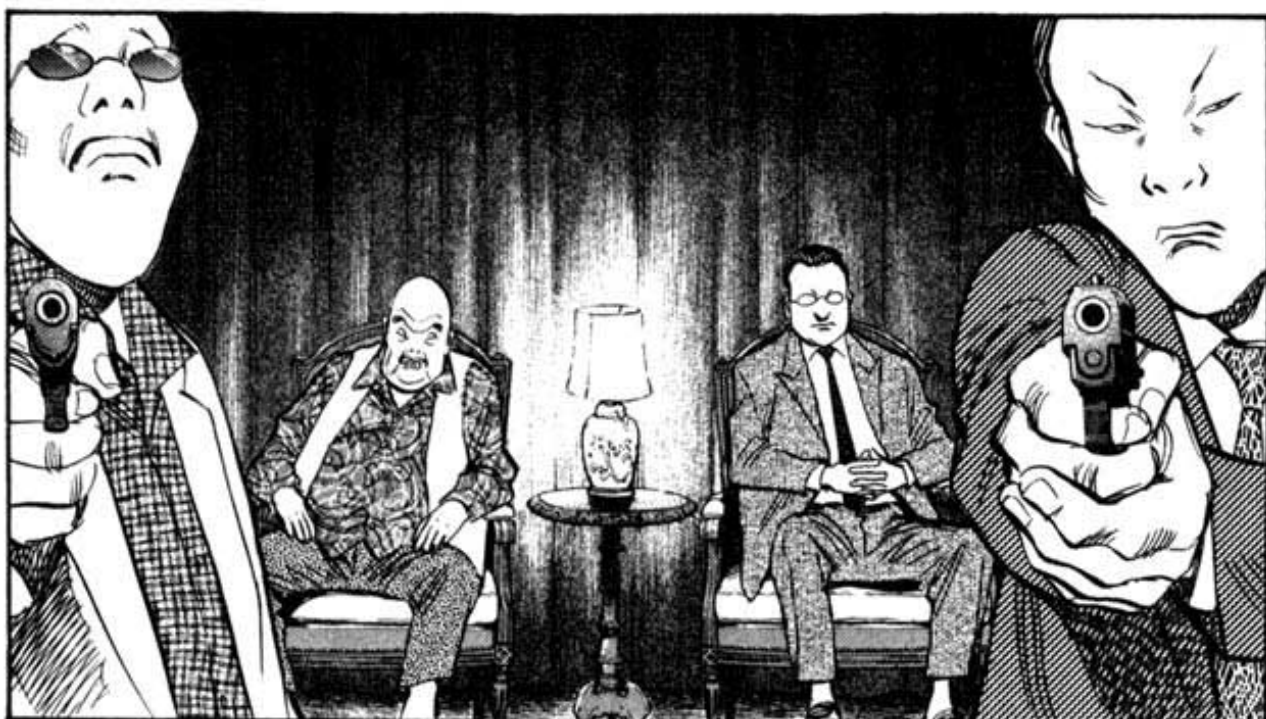
AH...



OS TAI E
OS CHINAS,
JUNTOS...
NÃO PODE
DAR BOA
COISA...



KABUKI



ESTE PEQUENO
NÃO NOS É DE
AMEAÇA ALGUMA,
GAHAHAHA!



ABAIXEM
SUAS ARMAS.







E NÃO FOI
A JUSTIÇA
VÁ E EGOÍSTA
NA QUAL VOCÊS
ACREDITAM.



SENHOR
CHAIPON...



10

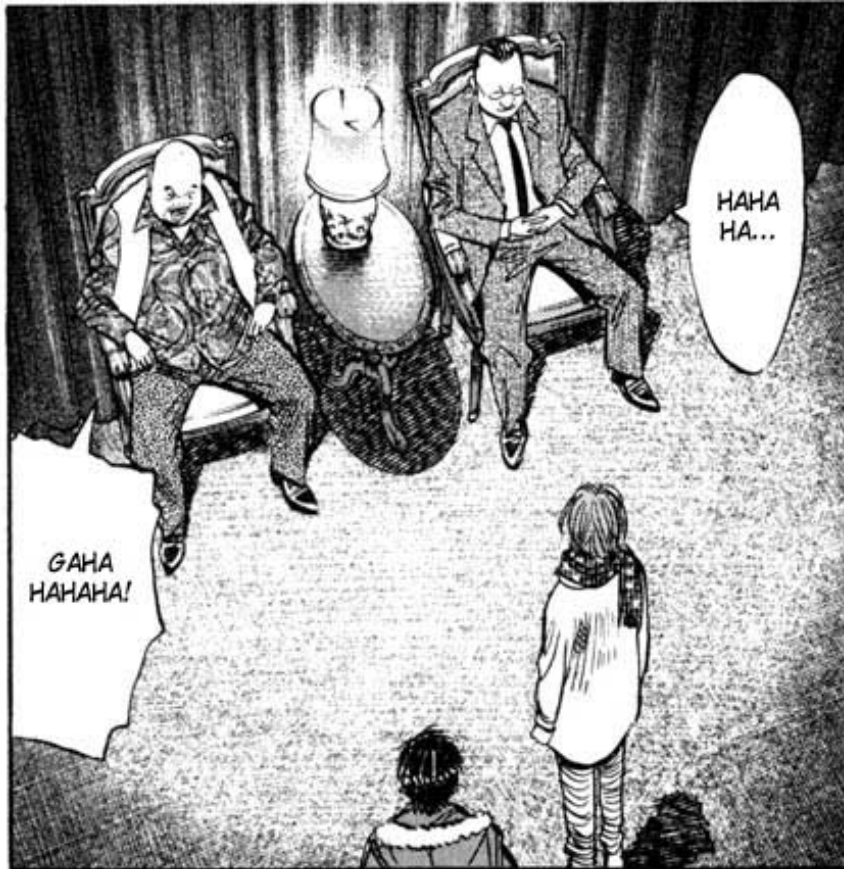


E PENSAR
QUE UM DIA
SERÍAMOS
VIGILANTES...



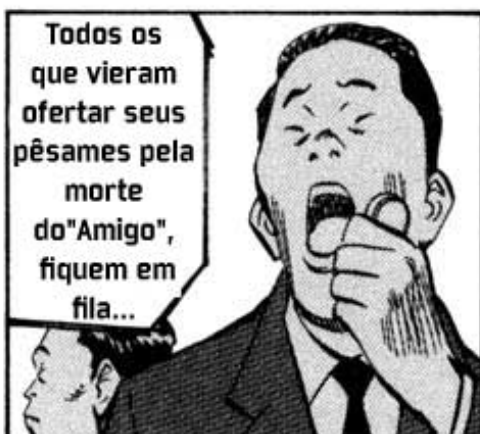
DEFENSORES
DA JUSTIÇA,
SENHOR WANG
XIAO FENG...
AHHAHAHA!

A VERDADE
É QUE
ACHO QUE
O PAPEL NOS
CAI BEM...

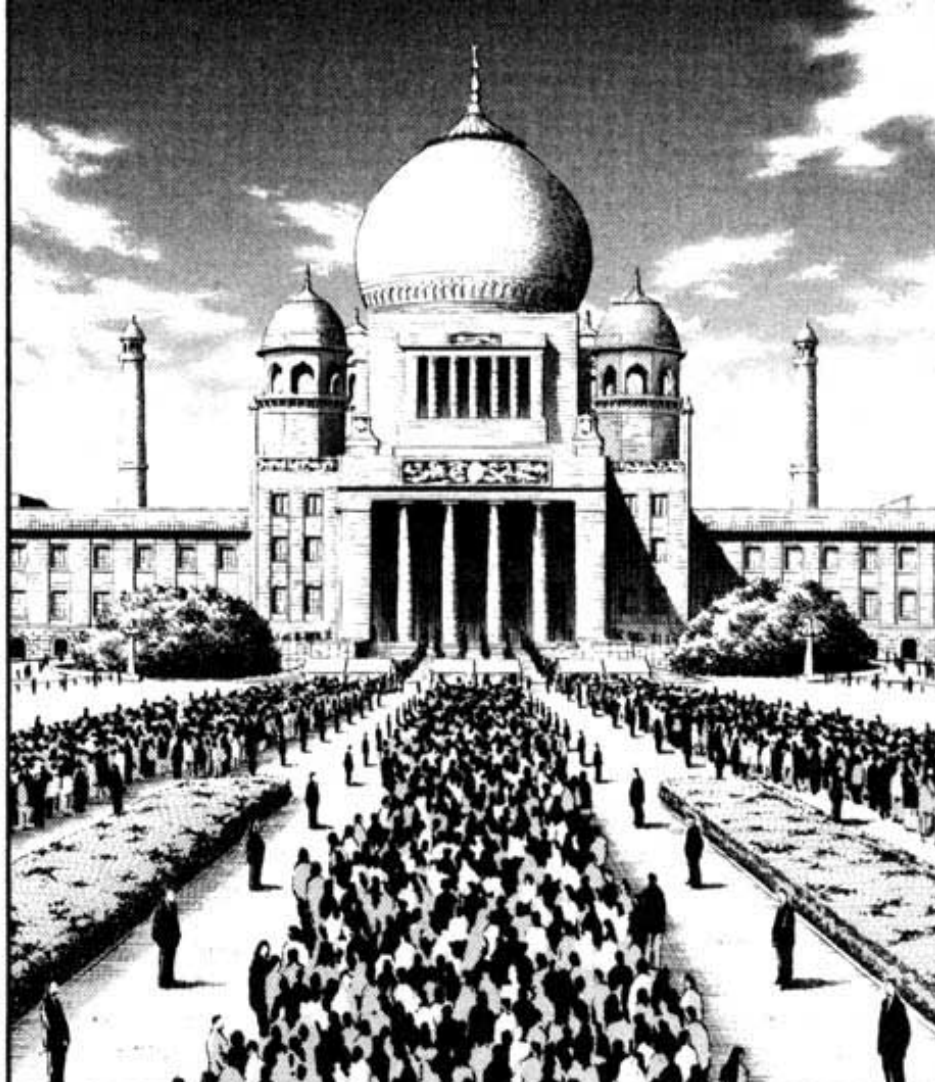




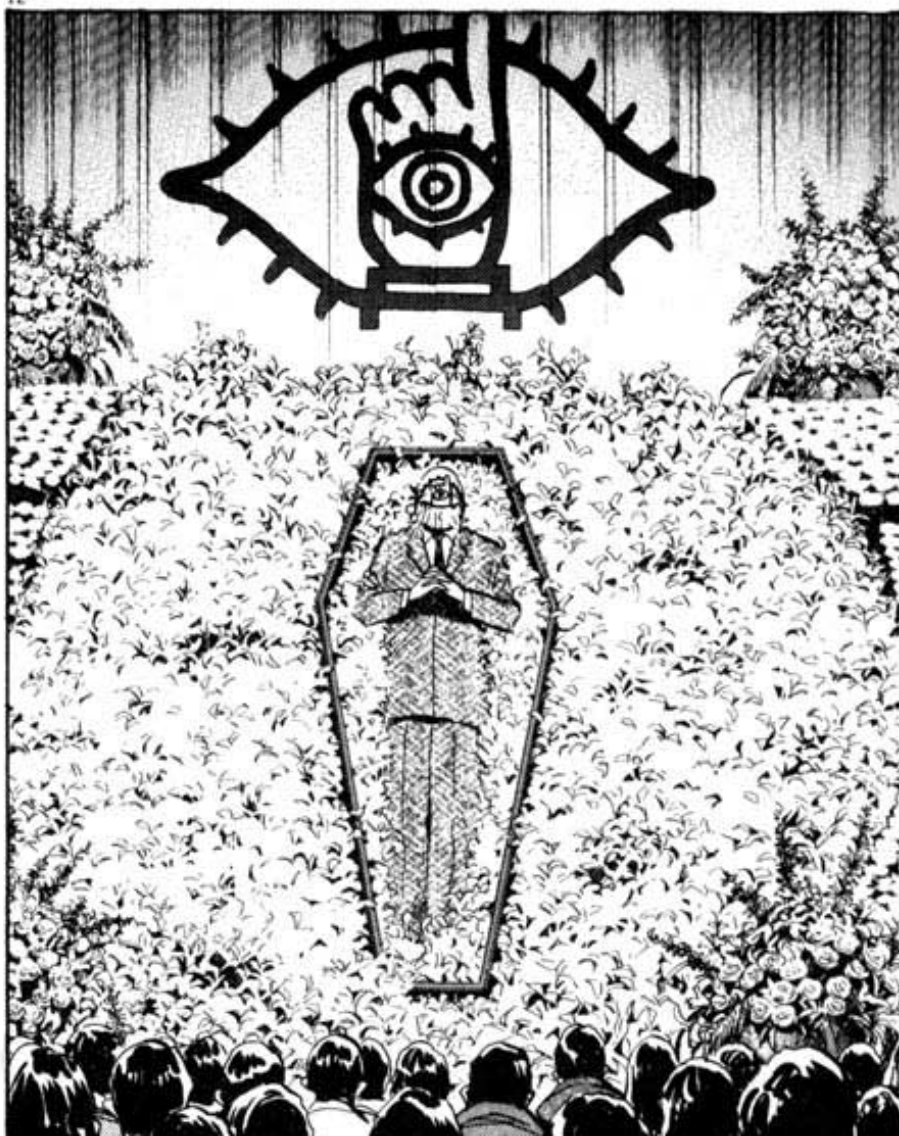
Por
favor,
fiquem
em fila.



Todos os
que vieram
ofertar seus
pêsames pela
morte
do "Amigo",
fiquem em
fila...



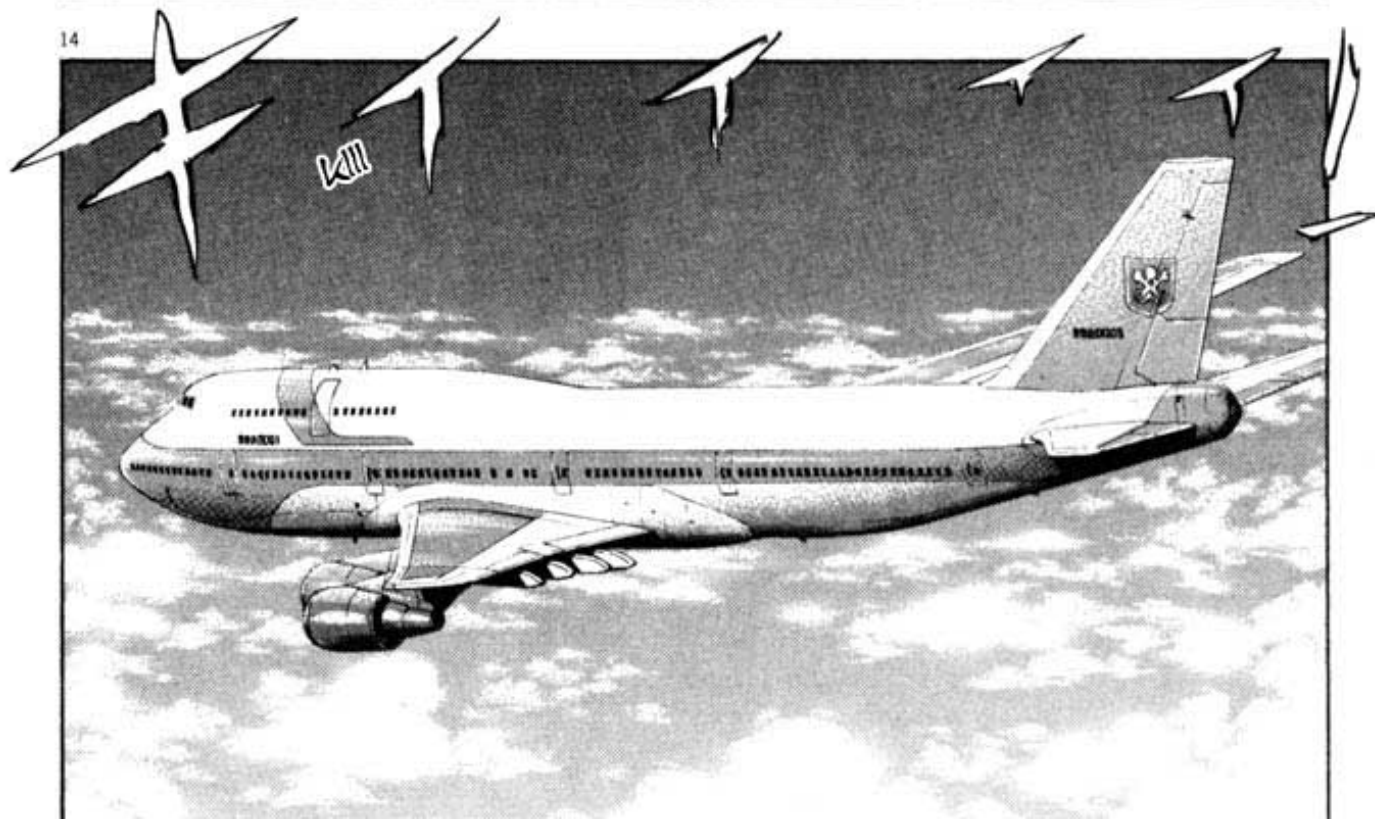
12

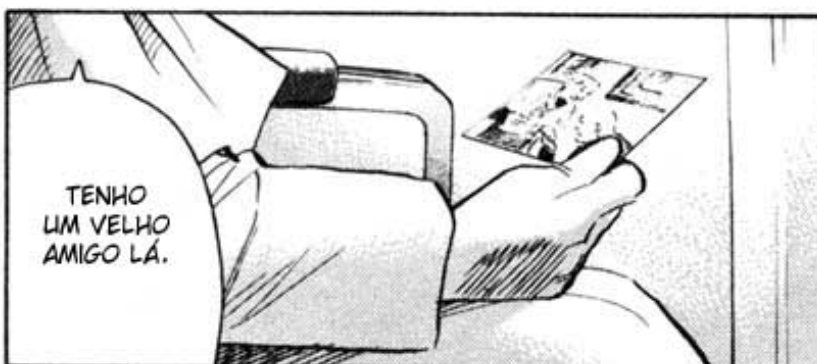






14







AO LADO
DELE...



GOSTARIA
DE ORAR
PELA PAZ...



DESCE
LOGO!

VEM,
DESCE DAÍ,
MENINO!

Vozério



Vozério

YAKKUN!



16



Vozério

Vozério





AH, YAKKUN...
EU SINTO
MUITO...



CHEGA,
MENINO!

PEGUEI
O
GAROTO!



DO QUE
ESTÁ
FALANDO,
MEU
AMOR?!

MAMÃE! ELE
SE MEXEU!



18

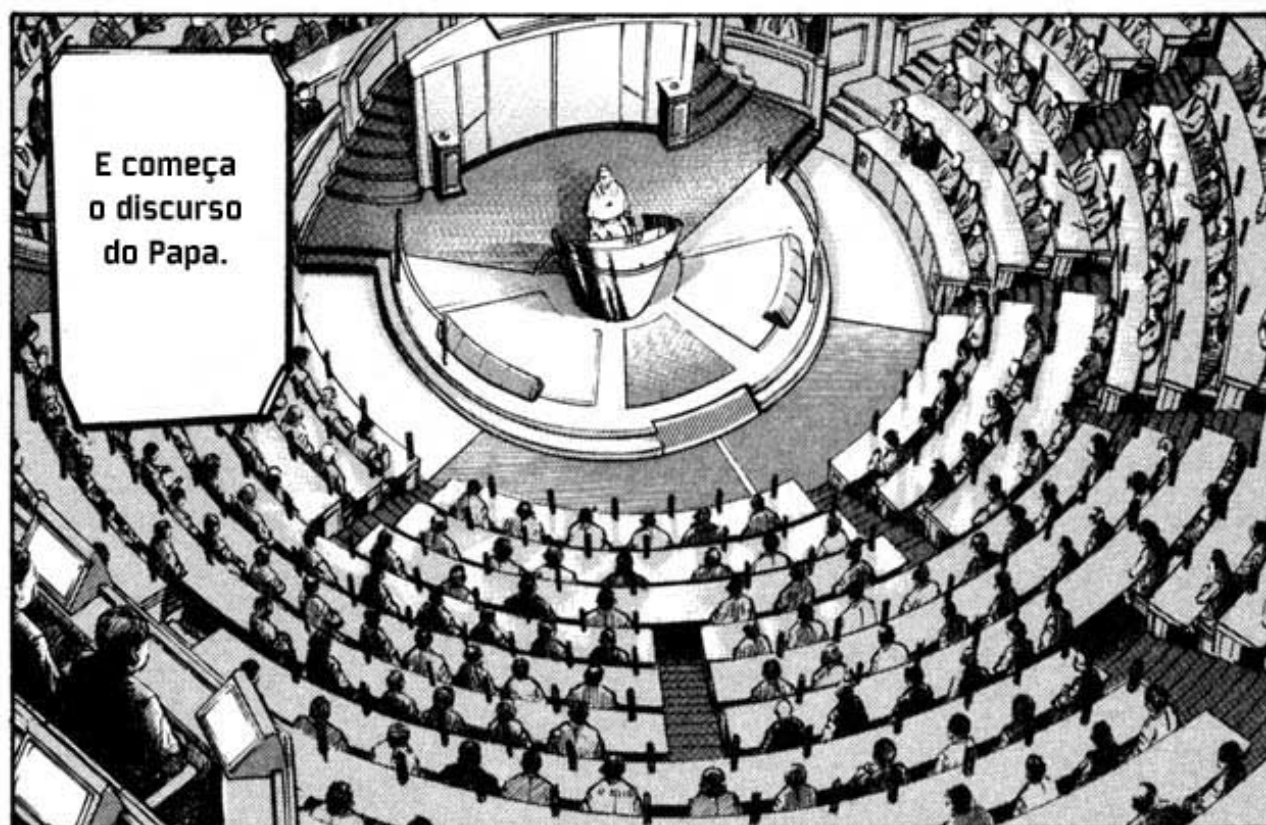


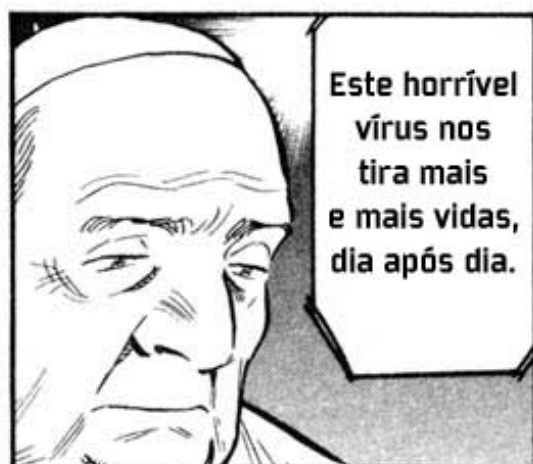
Por favor,
fiquem em fila...
Voltem à fila...

MAS FOI!
ELE AGARROU
MINHA MÃO!

QUE
BOBEIRA,
MENINO!
ME DESCULPE
POR ISSO,
SENHOR...









Sim...
Recobramos
nossas forças
em 2001...

E só o
fizemos...



SUPE-
RAMOS...



...Pois
perma-
necemos
unidos...

Capítulo 162

CORAGEM EM 2001

Sin-LÉNSCEI

JANEIRO DE 2001,
QING LING FENG,
QING TONG CHEN,
REPÚBLICA
POPULAR DA CHINA

2AAA



ALGUÉM
AQUI SABE
DIRIGIR?



ALGUÉM...





AQUELE VÍRUS
CAPAZ DE DRENAR
O SANGUE DO
CORPO APARECEU EM
CHING LING FENG!



ESTÁ NO
CAMINHÃO
ALI FORA!

A SUCURSAL
DO PARTIDO
DA AMIZADE
EM PEQUIM
ACABOU DE
ENVIAR UM
CARREGAMENTO
DA VACINA!



HÁ ALGUM
BOM
MOTORISTA
QUE POSSA
ME LEVAR?!

NÃO SEI
DIRIGIR!





9





10







(OBRIGADO! MUITO OBRIGADO...! EU LHE AGRADEÇO...)









15





OS APOIOS
JÁ ESTÃO
SENDO QUASE
LEVADOS EMBORA
SEM NENHUM
PESO PASSANDO
NA PONTE.





SEU
IMBECIL!

VAI SER
LEVADO
PELAS
ÁGUAS!



POR QUE SE
MATARIA PRA QUE
OUTROS VIVAM?!



PARE
COM ISSO,
SEU PADRE
IDIOTA!



VAI SE
MATAR!

17



ESTA É
A MISSÃO
QUE ME FOI
DELEGADA
PELO SENHOR!

PARA
PROTEGER
A VIDA DO
PRÓXIMO...



ENTRA NO
CAMINHÃO.



18



EU SEGURO
AS VIGAS.

SIN LÊNSCE!



ENQUANTO
EU SEGURO
AS VIGAS...



DIRIJA O
CAMINHÃO.



DEUS
DO CÉU...



AH...

SilÊNCIO!

GWOOO

Capítulo 163

ADEUS EM 2001







NÃO SEI
DIRIGIR.



COMO VOU
CHEGAR À
VILA NAS
MONTANHAS?



VAMOS,
ENTRE NO
CAMINHÃO.



TUDO
BEM.



AH, E HÁ
EXCELENTE
VINHO NA VILA.



SIM...

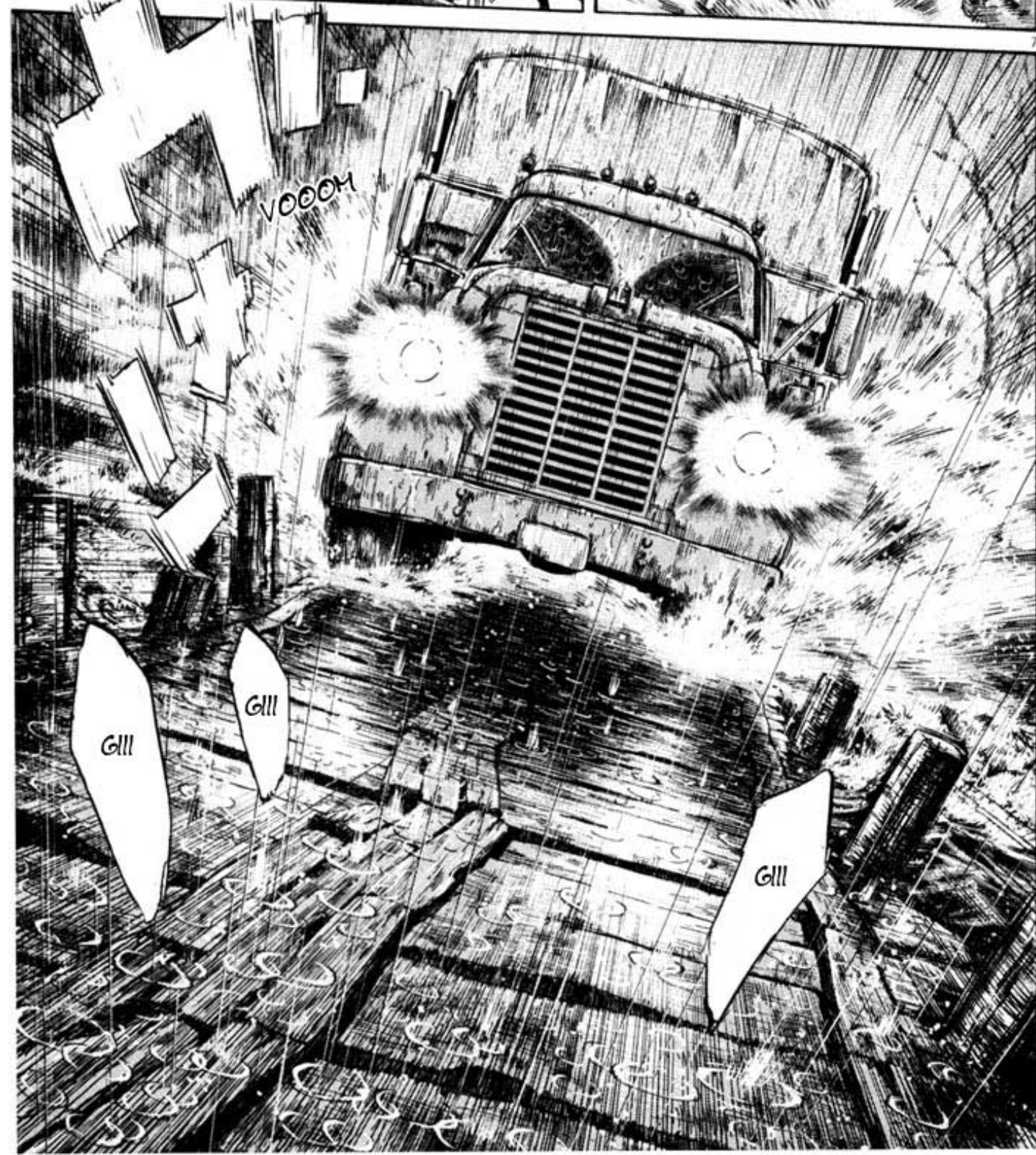


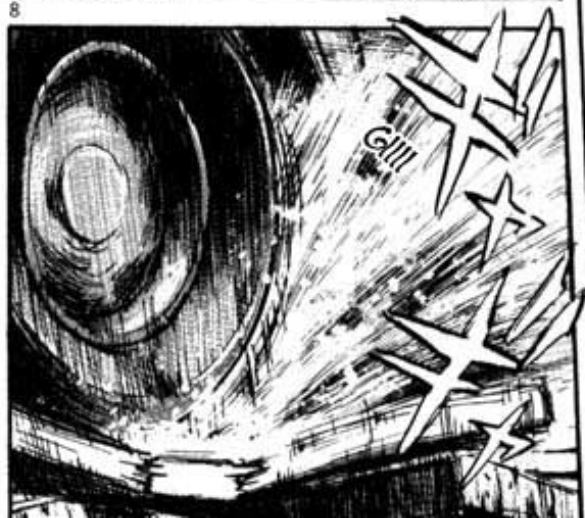
DEUS VAI
PROTEGÊ-LO?



6







RÁPIDO,
POR FAVOR!





10





ELE DEIXOU
QUE ESTE
CORAJOSO
HOMEM
MORRESSE...



D-DEUS NÃO O
PROTEGEU...

11



NÃO
EXISTE
DEUS
NENHUM!



12





13





14





MAS
DEUS ESTAVA
MESMO AO
LADO DELE...





16



CLAP
CLAP
CLAP
CLAP

A moção
de aplausos
após o discurso
do Papa ainda
não terminou.



CLAP
CLAP
CLAP
CLAP



E O DEUS EM
QUE EU ACREDITO
PODEM SER
DIFERENTES...

O DEUS
EM QUE ELE
ACREDITA



CLAP
CLAP
CLAP
CLAP



17







Já podemos
ver o Papa.

EEEE

Em visita a
Kabuki, Shinjuku,
uma das áreas
mais perigosas
do país...



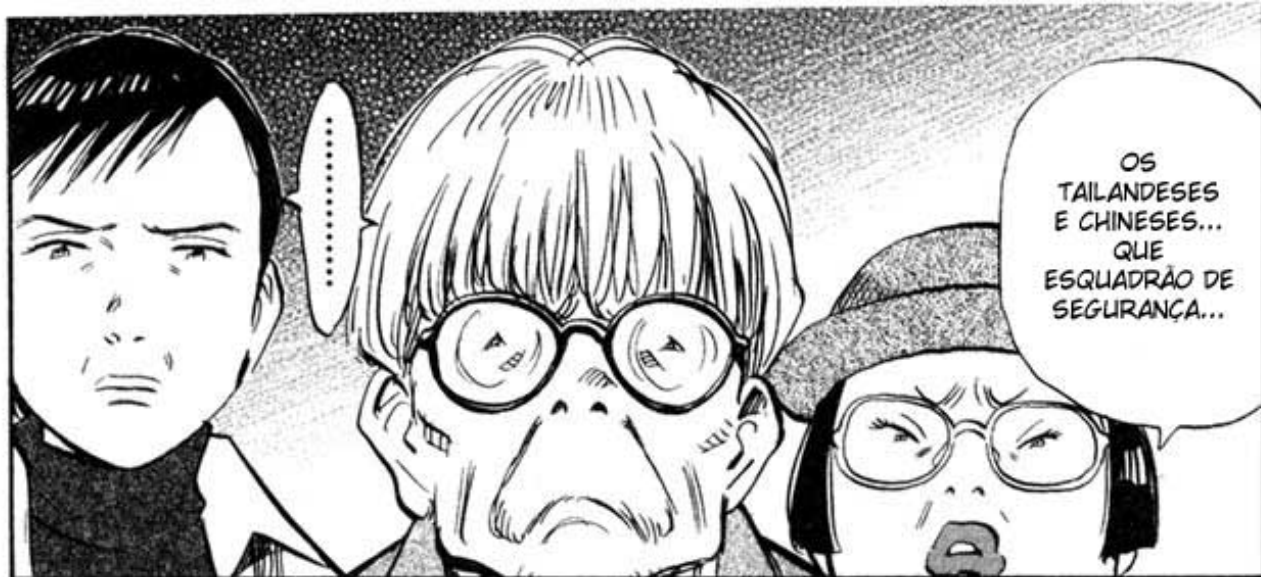
ESTE
HOMEM!

BAF



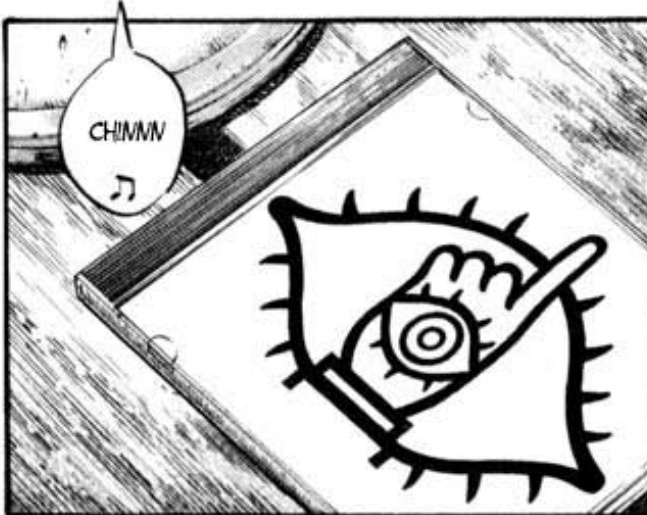
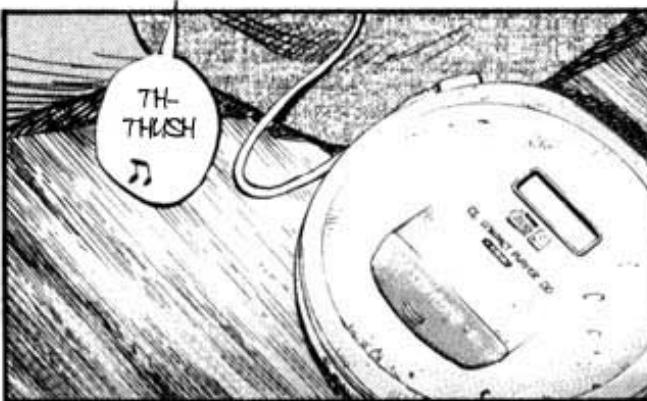
Para
avaliar
o local...

















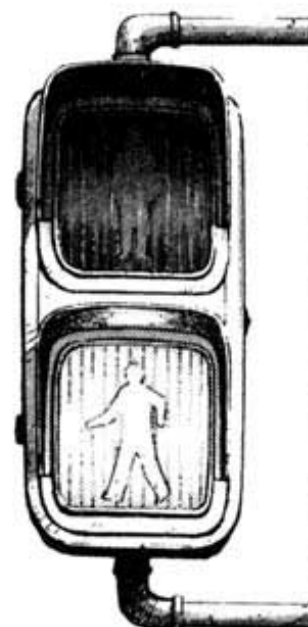
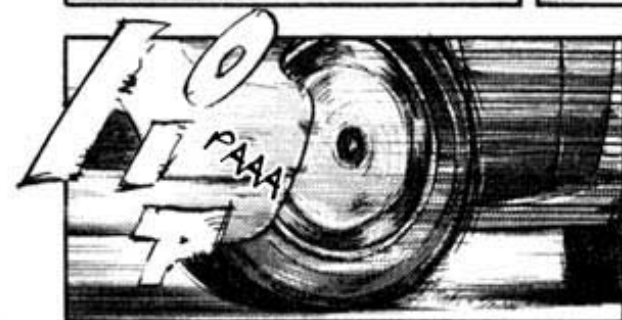
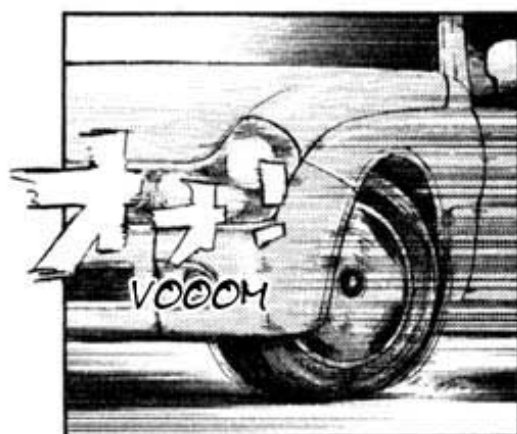


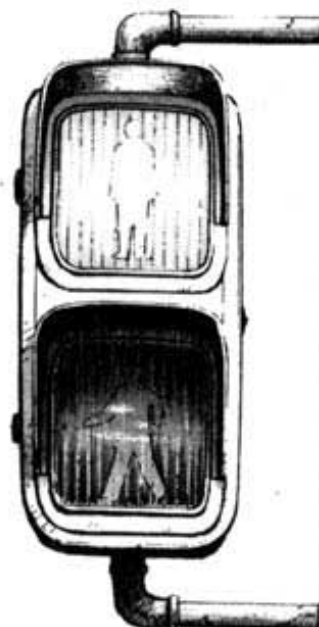
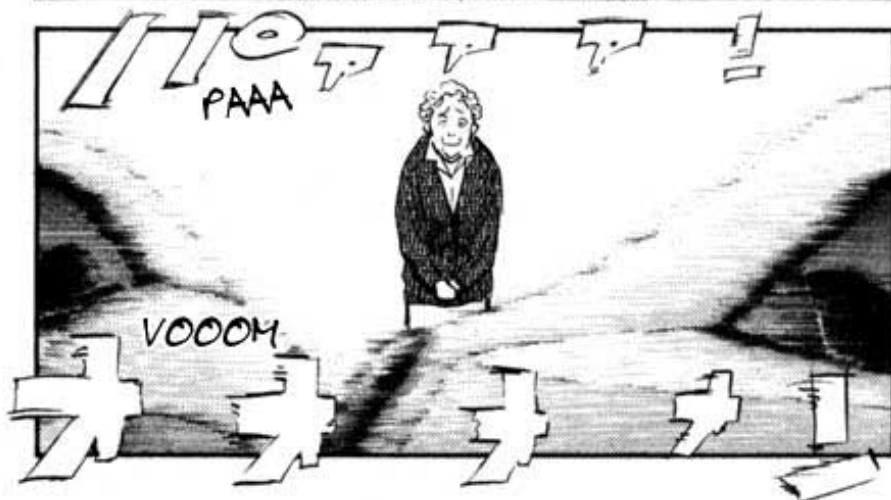
10





11





A procissão
papal avançou
por Shinjuku
calmamente,
até seu destino...

12



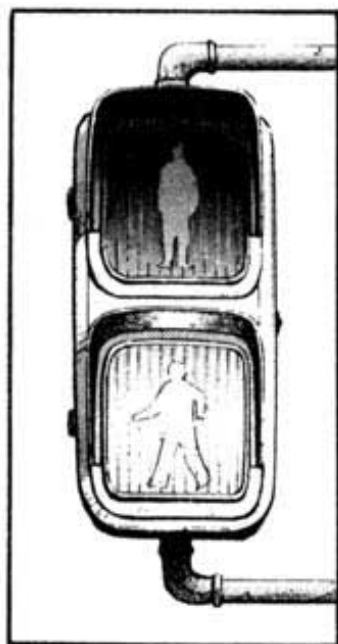
CHEGARAM,
PADRE...

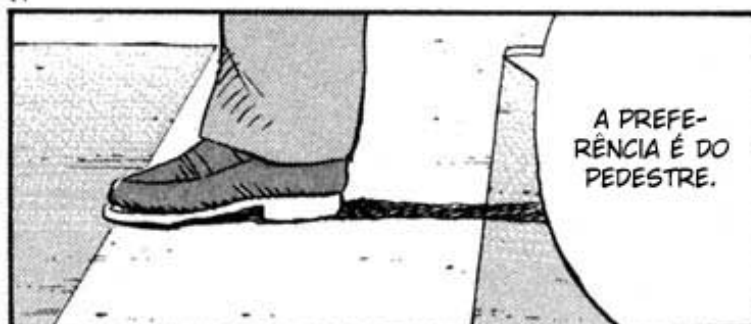
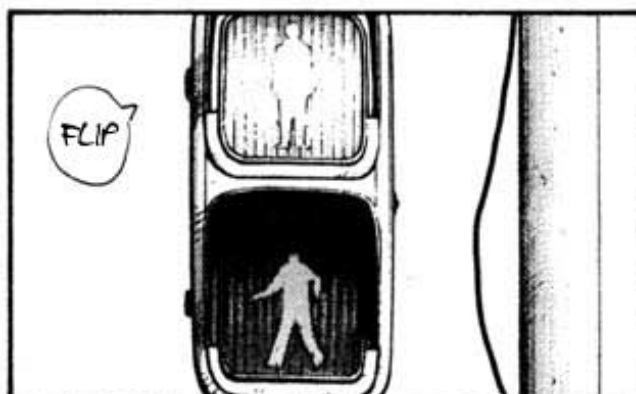


A Igreja
Católica de
Kabuki.



13







15





16



ONDE
ESTÁ O
NÚMERO
13?!



AS
JANELAS!
VEJAM
TODAS AS
JANELAS!





18





O PAPA
JÁ VAI SAIR
DA IGREJA!



ALIMENTEM A
SEGURANÇA NAS
CERCANIAS!



ONDE
ESTÁ O
NÚMERO
13?!



ONDE ELE
ESTÁ?!



Capítulo 165

O MAIOR ESPETÁCULO DA TERRA















deixando
pra trás fiéis
desta
vizinhança...

E o carro
papal volta a
locomover-se
lentamente
por Shinjuku,



OTCHO...

->AH-<

->AH-<



->AH-<

->AH-<



O Papa
deixa
Shinjuku...

->AH-<

->AH-<



VIVA!



NÓS O
PROTE-
GEMOS.

CONSE-
GUIMOS,
OTCHO.



9





10

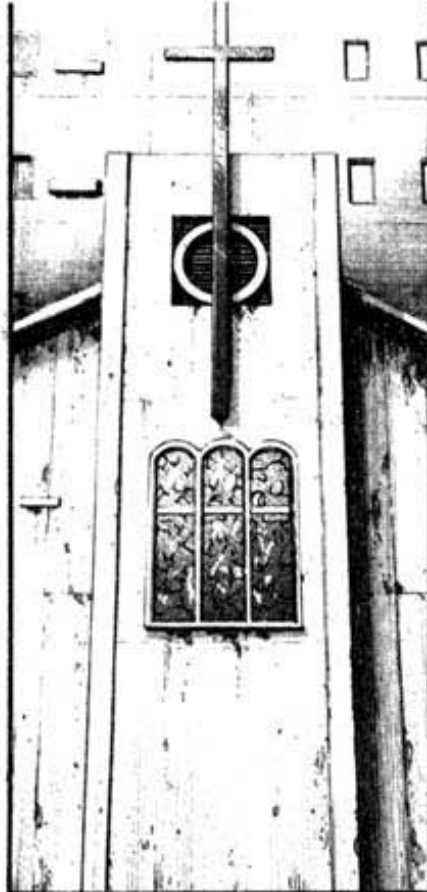






12





(DE CORAÇÃO, EU AGRADEÇO...)





14





NA
CERIMÔNIA DE
ABERTURA,
VÃO COLOCAR
O PAPA DE
FRENTE PRO
CORPO DO
"AMIGO"...



AH, E, VOCÊS
SOUBERAM DESSA?
NÃO SEI SE É
ALGUMA PIADINHA
DE MUITO MAL
GOSTO DO
PARTIDO DA
AMIZADE, MAS...



E-ELES VÃO
FAZER ISSO?!
NÃO PODE SER...

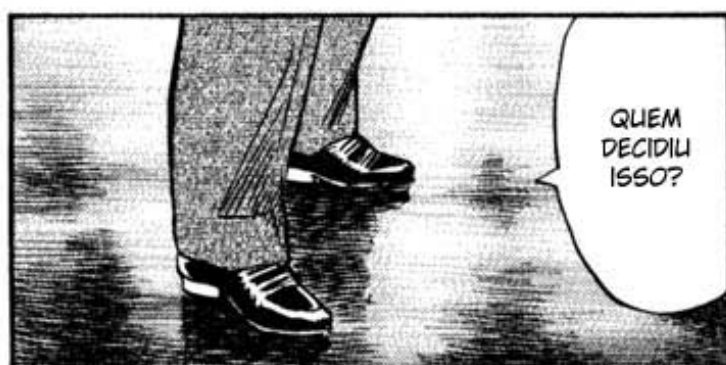


SIM,
ACABOU
DE SER
DECIDIDO.



QUEREM
FAZER DA
VISITA UM
ESPETÁCULO!

NO!!





17





18





Observem
as tendas,
enfileiradas!



A Polícia
informa que as
estimativas
são de pelo
menos 320000
pessoas, mas
há possivel-
mente ainda
mais!

E ainda mais
pessoas,
chegando a
todo momento!



Desde o anúncio do
Partido da Amizade,
informando que
o Papa iria de encontro
ao corpo do "Amigo",

multidões
chegam ao
estádio para
tentar ver de
perto este
momento
histórico!



Pode-se
dizer que a
EXPO 2015
era o sonho
do "Amigo"!



O "Amigo"
muito se
empenhou
na EXPO
deste ano!



Não podemos
nos render ao
vírus que
assola a
humanidade!

Esta EXPO
precisa
ser um
sucesso!



Torna-se
realidade o
sonho do
"Amigo"!

repete-se
a hora do
progresso e
harmonia
para a raça
humana!



45 anos
depois
da Expo
em Osaka,

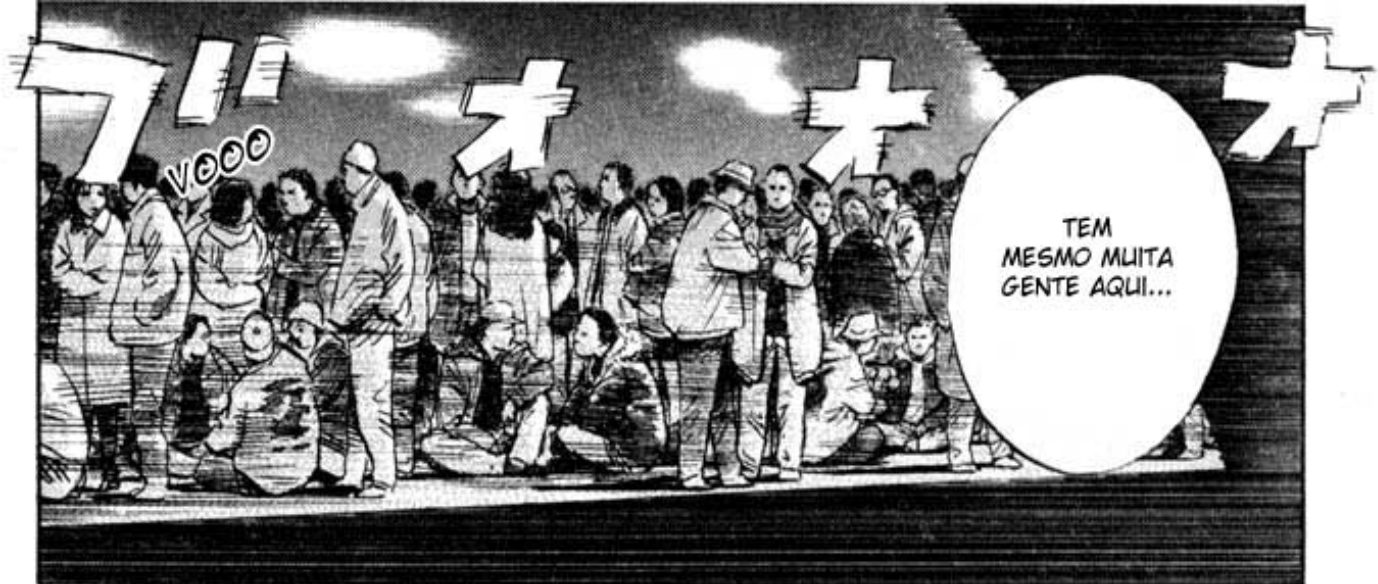


Faltam apenas
dois dias para
o começo
da EXPO!

Capítulo 166

O AMBULANTE DA MÁSCARA DE GÁS

Si~Lênce!

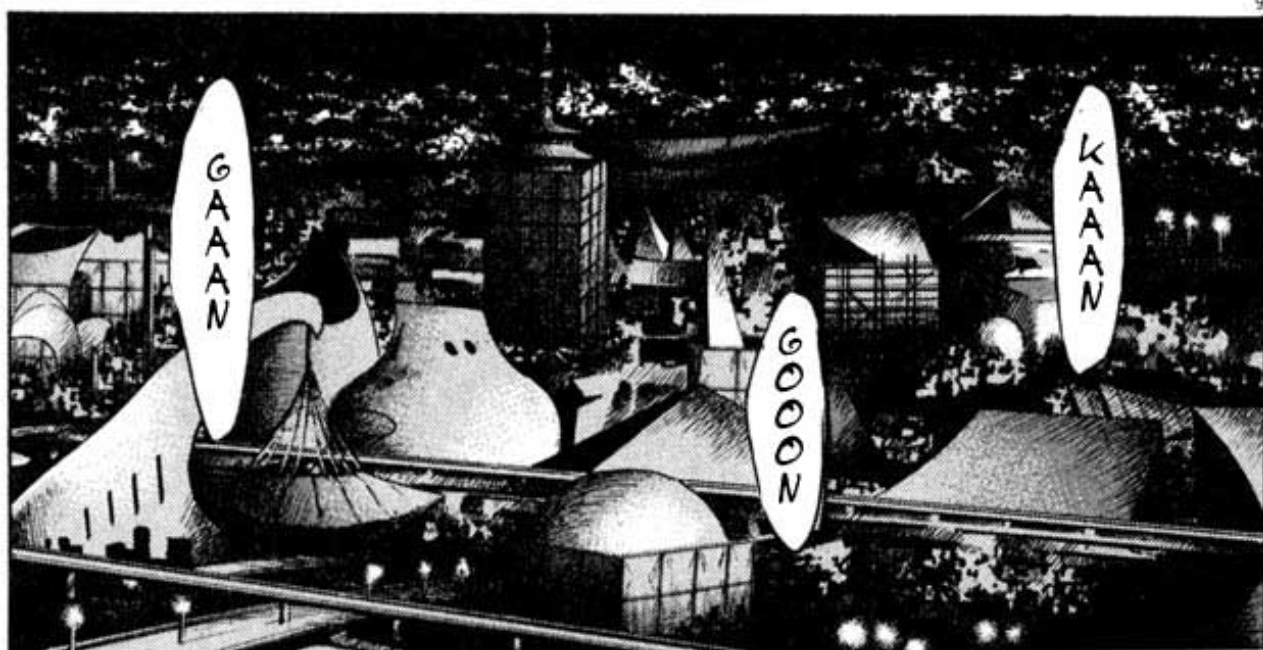


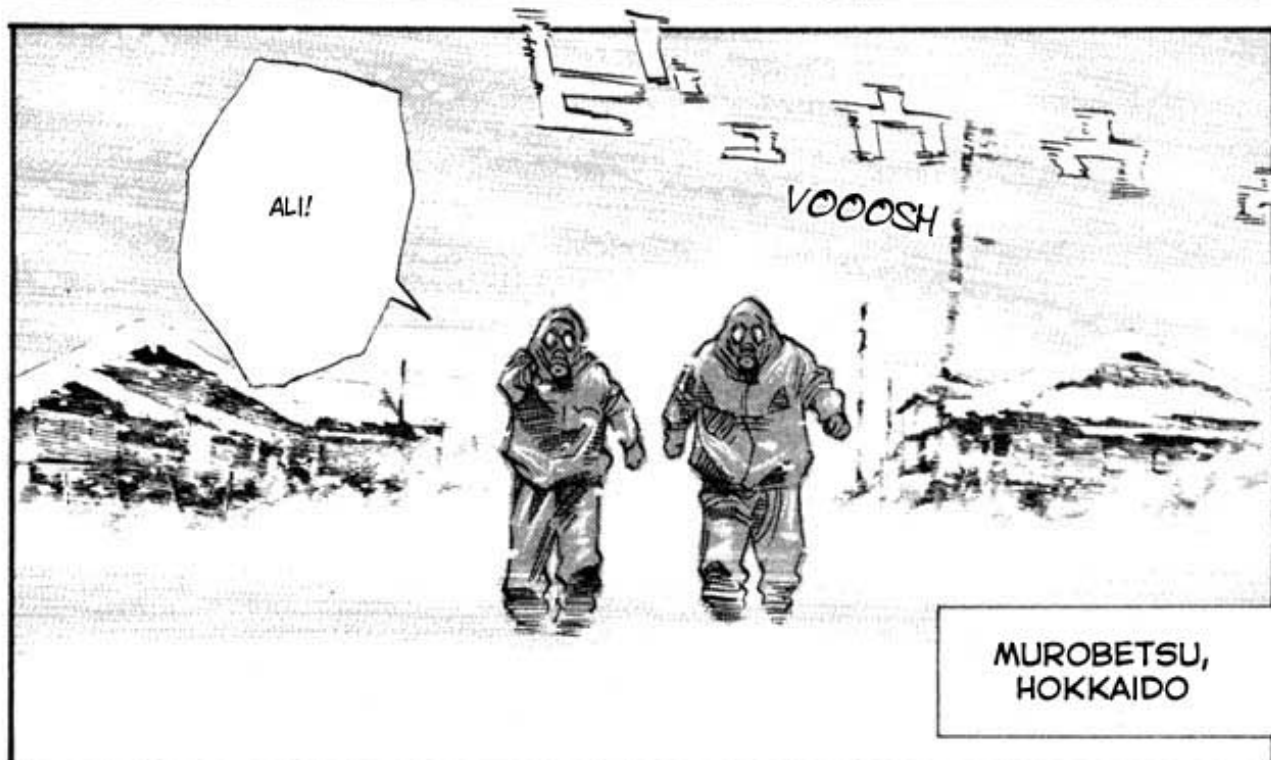
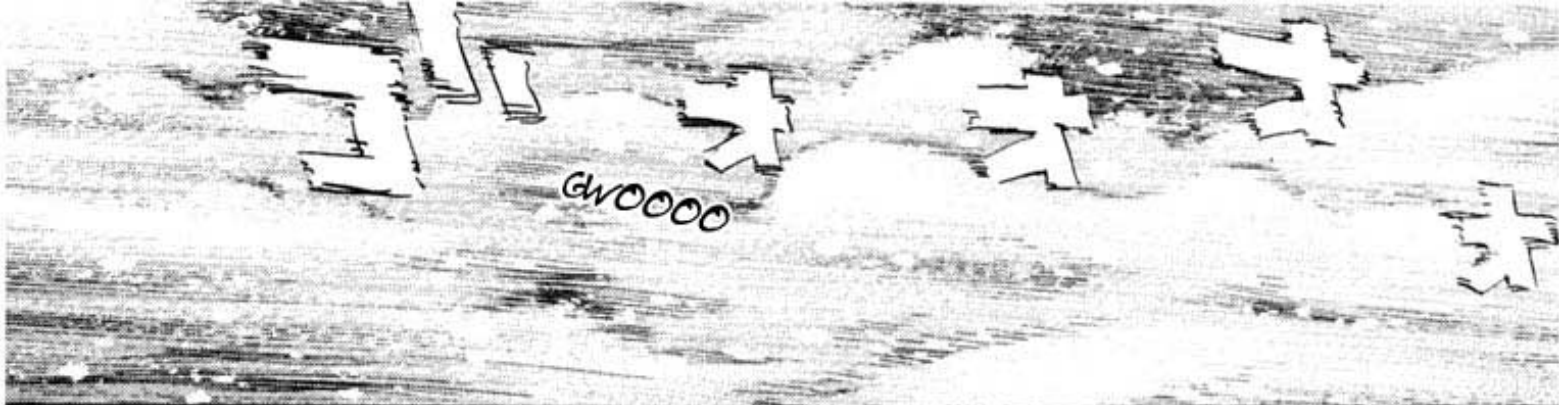












10





TAK
TAK

SEU CHÁ.

AH,
OBRIGADO.



GI

GI



SIM. NA
VERDADE, NÃO
PRECISAMOS
MAIS USÁ-LAS
NEM LÁ FORA.



É SEGURO
TIRAR AQUELAS
ROUPAS AQUI?



JÁ PODEMOS
TOMAR CHÁ
CALMAMENTE.



MAS ACHO QUE
NINGUÉM VAI
MAIS VOLTAR A
ESTA CIDADE...



PARECE
QUE NÃO
DURA MAIS
DO QUE
SETE DIAS...

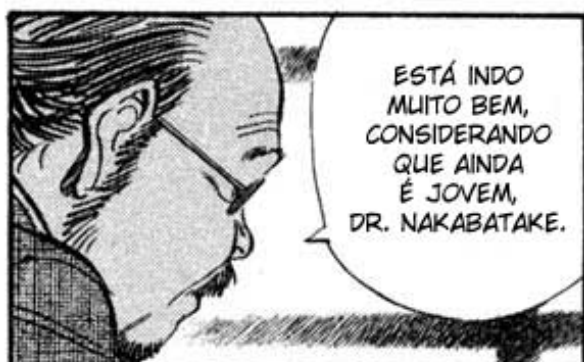
JÁ CO-
LETAMOS
INFORMA-
ÇÕES
DO VÍRUS.



12







14





E ELE
DISSE...

EU PER-
GUNTEI A ELE
ATÉ QUANDO IA
BRINCAR DE
ROQUEIRO, JÁ
QUE SABIA
QUE NÃO IA
ANDAR PRA
FRENTE...



ELE RIU E
DISSE ISSO,
MESMO SABENDO
QUE NINGUÉM
ESTAVA NEM
AÍ PRA BANDA
DELE.



QUE UM DIA
TODOS IAM
ENTENDER.



ELE COMEÇOU
A CANTAR
NAS RUAS.

MESMO QUE
NINGUÉM
OUVISSE.



O QUE
ACONTECEU
À BANDA?

15



E SE
SEPARARAM.
MAS, ANOS
DEPOIS...

HOUVE
DESIN-
TERESSE
GERAL...

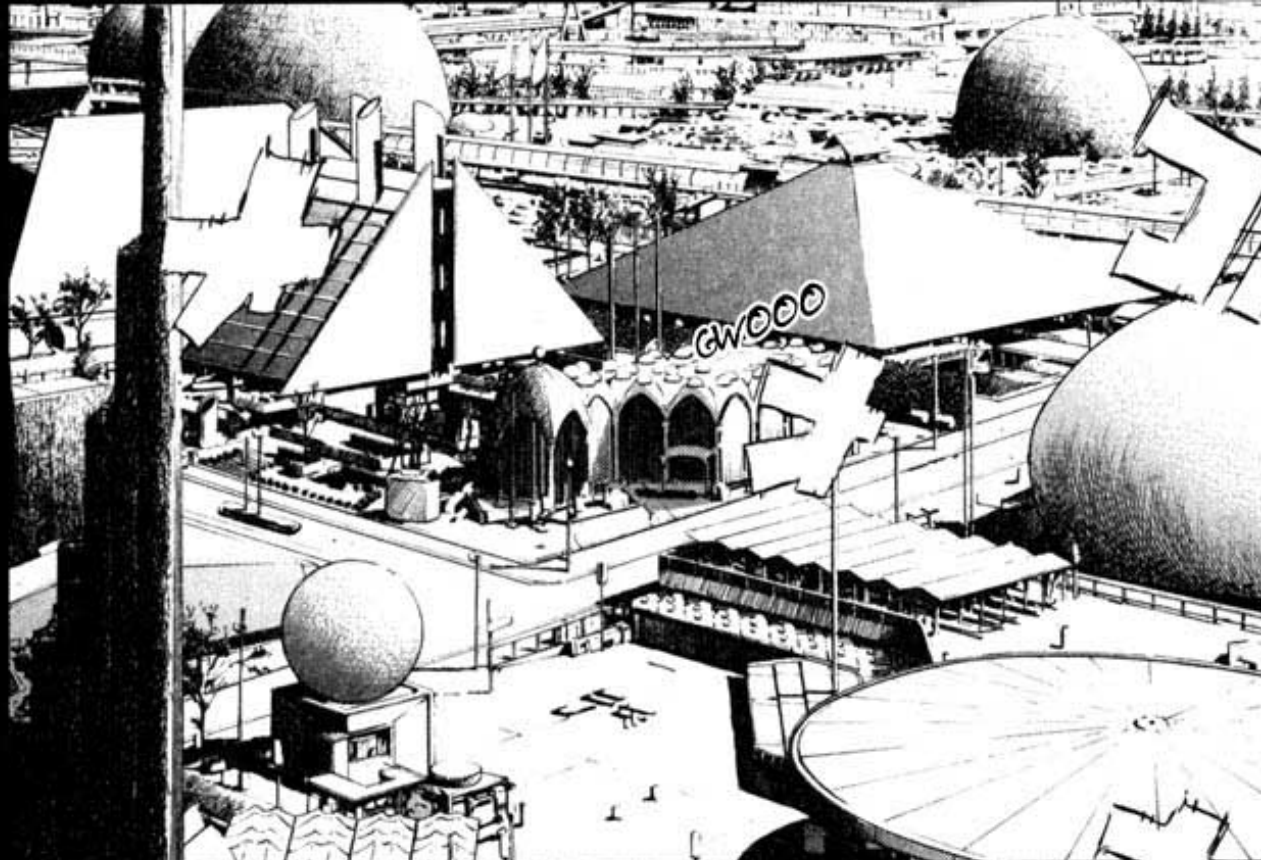


16









O VERDADEIRO
ANTI-BOMBAS
ACABOU DE
CHEGAR!



RÁPIDO,
OTCHO!



ACHOU ALGUM
PONTO QUE
FOSSE IDEAL PRO
ATRADOR?



PARA ATIRAR
DE LONGE, O
TELHADO DO
PAVILHÃO
SOVIÉT--
RUSSO.



SE NÃO
SAIRMOS
DAQUI
AGORA, VÃO
DESCOBRIR
NOSSA FARSA!



PARA UM
TIRO CURTO,
OS ESTANDES
EM FRENTE
AOS ASSENTOS
DOS VIPS...

A JANELA SUL DO
PAVILHÃO MALAIO.
O TELHADO DO
MEXICANO, A
SOMBRA SOB A
MURALHA AO NORTE DO
PAVILHÃO ROMENO.



NÃO...

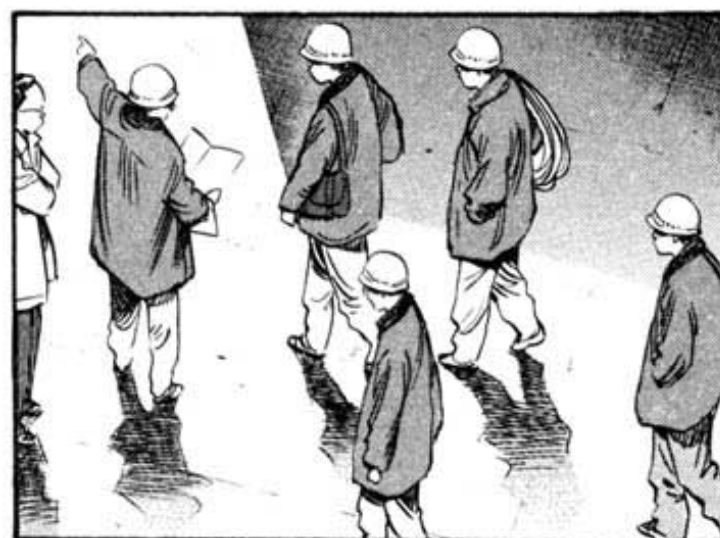


ENTÃO ESSES
SÃO OS LUGARES
ONDE O NÚMERO 13
PROVAVELMENTE
APARECERIA, NÃO É?

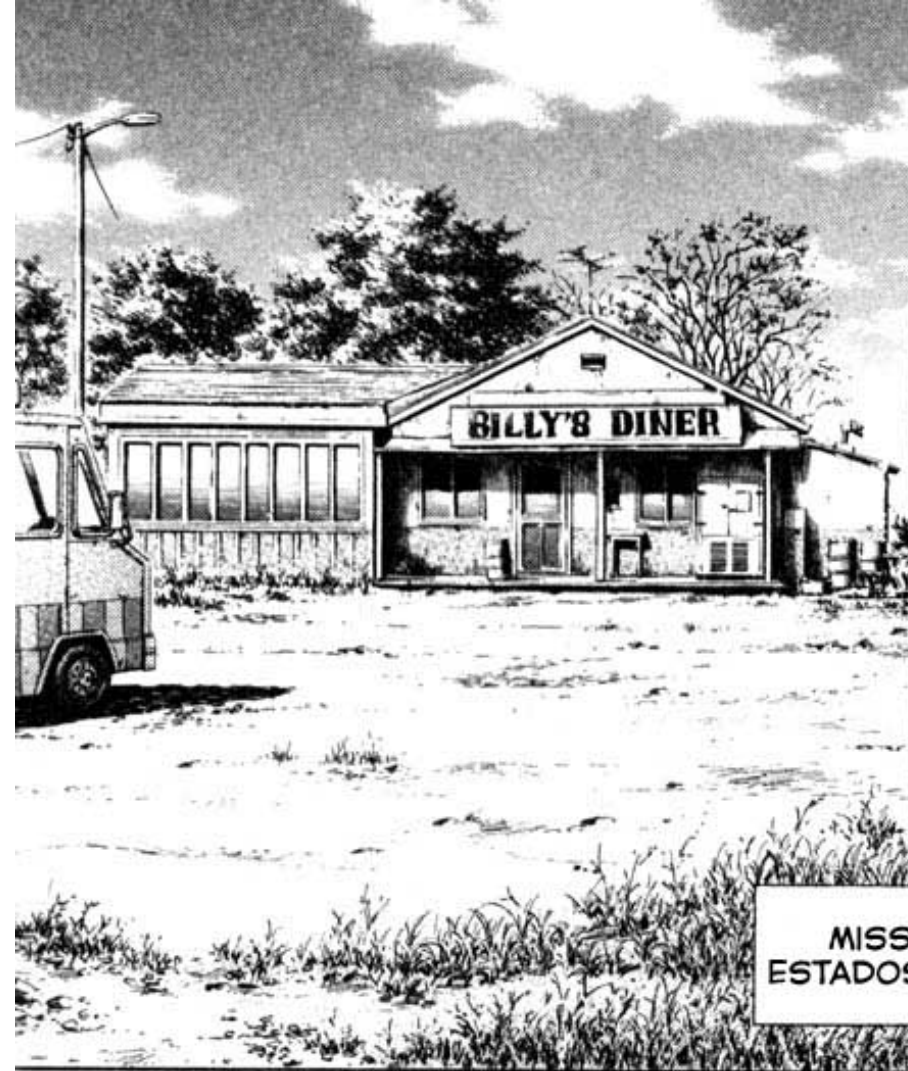
CERTO...
VAMOS COLOCAR
SEGURANÇA EXTRA
NESSOS LUGARES!



3







MISSOURI,
ESTADOS UNIDOS



Os
bombeiros
fazem o
possível
para apaziguar
as chamas...



UM AMBULANTE
COM MÁSCARA
DE GÁS...?



A fábrica da
Farmacêutica
MGC na costa
do lago Michigan
continua a sofrer
com o incêndio...



ELE
SEGUIU A PÉ
PRO NORTE.



OU SEJA...



VÁRIOS DOS
CAMINHONEIROS
QUE PASSAM
SEMPRE POR
AQUI O VIRAM.

SIM, TENHO
CERTEZA.



PENSE
COM
CALMA!

PENSE!



ESTE
HOMEM ESTÁ
ESPALHANDO
O VÍRUS?!

EU NÃO SEI!
SÃO SÓ
BOATOS!



NINGUÉM IA
ANDAR ISSO
TUDO A PÉ...

IA LEVAR UMA
SEMANA PRA
LÁ, A PÉ?



E UMA SEMANA
DEPOIS, AQUELE
LUGAR CHAMADO
CLINTON, EM
OKLAHOMA, FOI
CONTAMINADO.

DANNY, SUA
CIDADE NO NOVO
MÉXICO FOI
DEVASTADA
PELO VÍRUS...









10





11



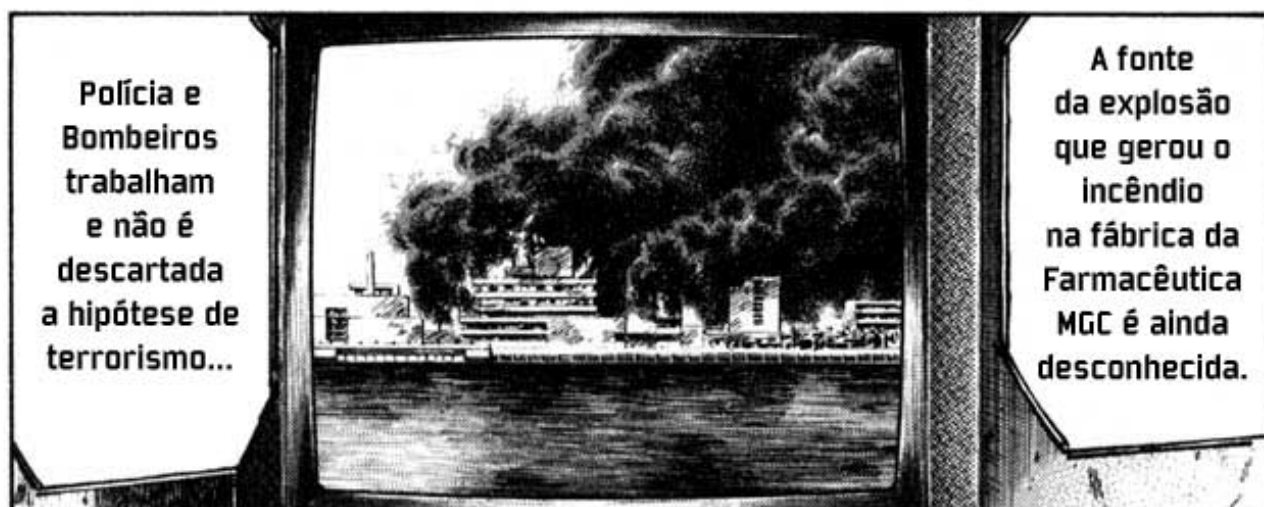




Reiterando a
informação
sobre o caos
no Lago
Michigan...



MGC...



Polícia e
Bombeiros
trabalham
e não é
descartada
a hipótese de
terrorismo...

A fonte
da explosão
que gerou o
incêndio
na fábrica da
Farmacêutica
MGC é ainda
desconhecida.

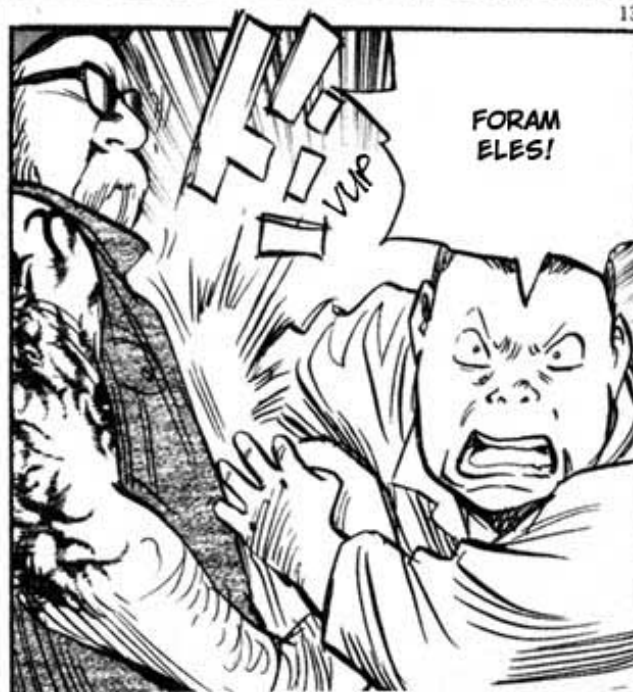


PRO LAGO!

A-AONDE
VOCÊ
VAI, PAI?!



MAS QUE
CARALHO...

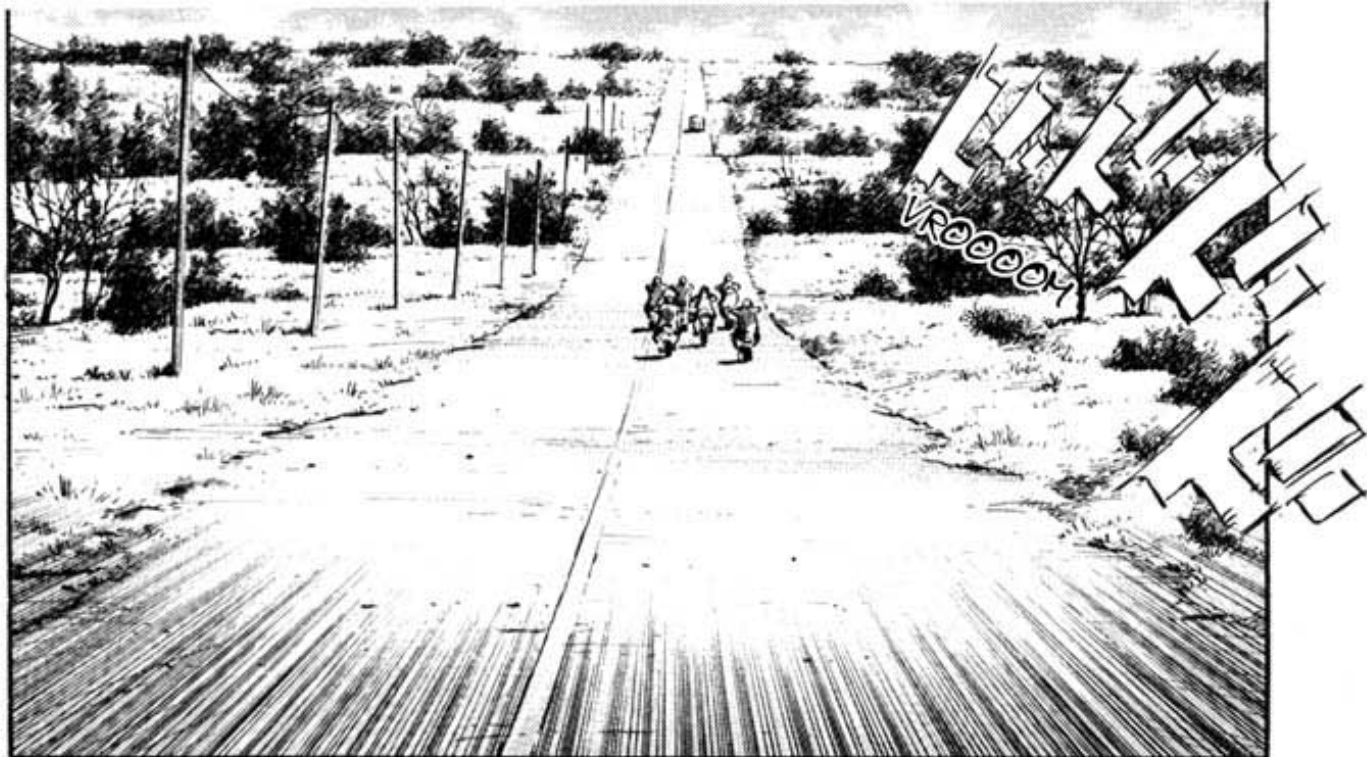


FORAM
ELES!

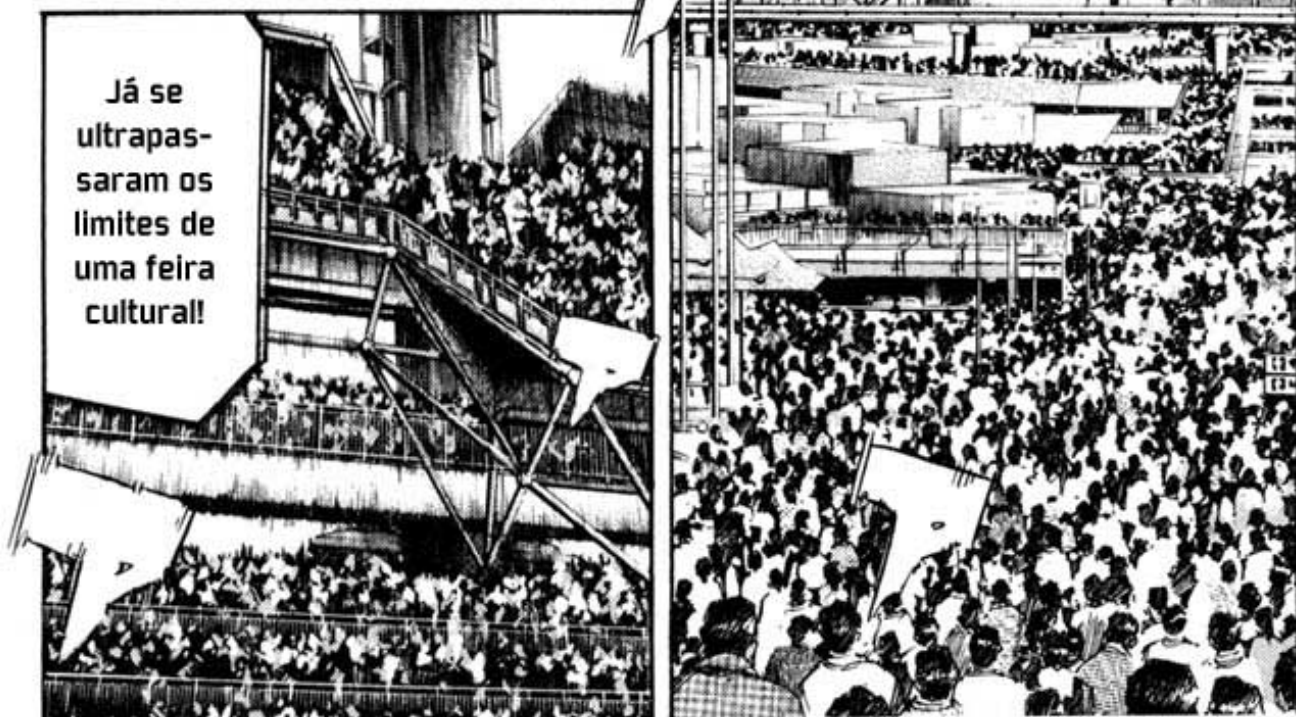


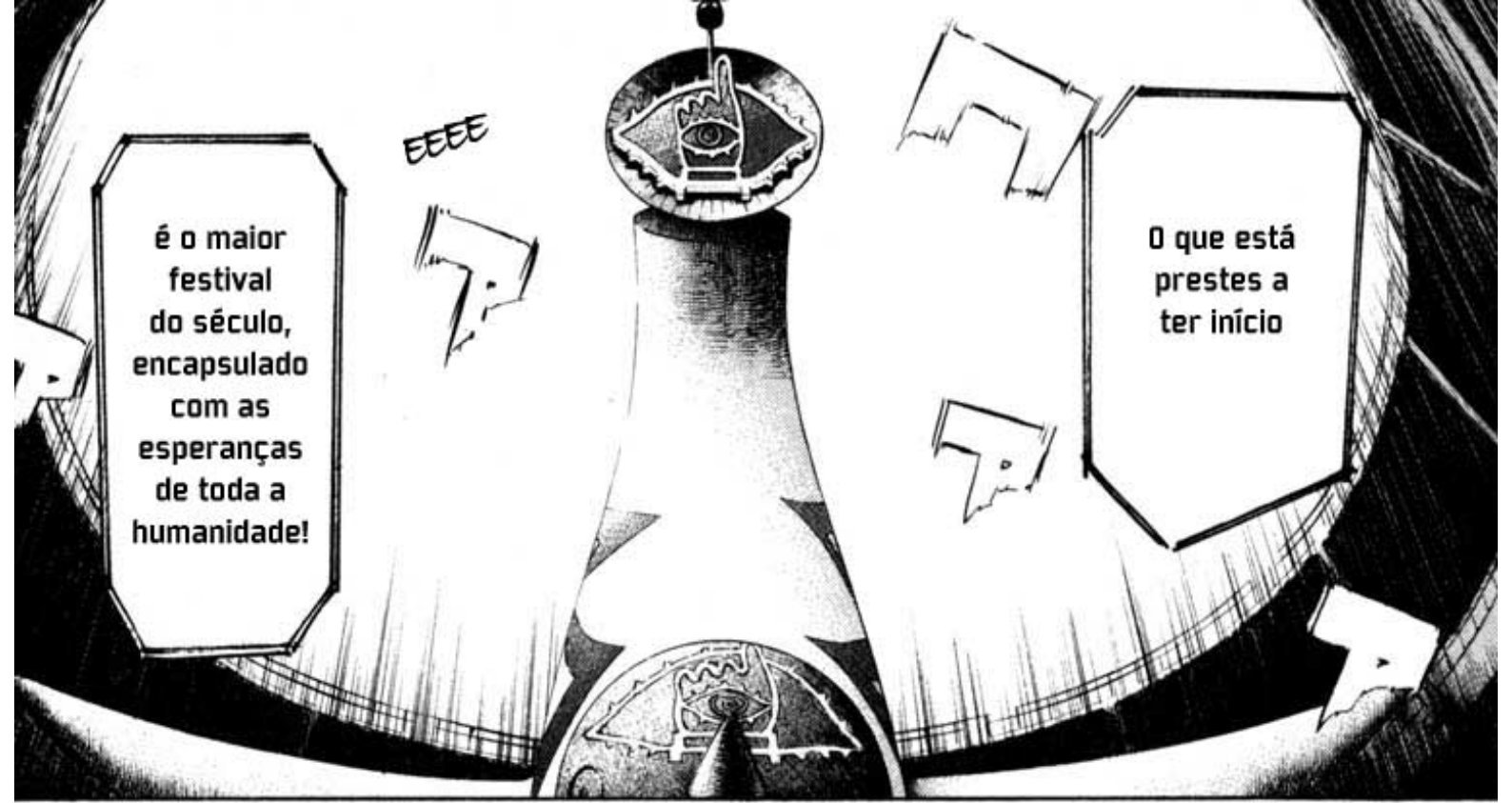
14





Já se
ultrapas-
saram os
limites de
uma feira
cultural!





é o maior
festival
do século,
encapsulado
com as
esperanças
de toda a
humanidade!

EEEE

O que está
prestes a
ter início



SIM...



SENHOR, SUA
SANTIDADE,
O PAPA,
CHEGOU.



CHEGOU
SUA HORA DE
SUBIR AO TOPO.

EEEE



ENFIM,
ELE
CHEGOU...

?



NÃO.



JÁ ELE ESTÁ
PRESTES A
ALCANÇAR UM
PATAMAR
INIMAGINÁVEL
POR TODOS.



O TOPO DE QUE
FALAMOS É TÃO
SOMENTE O PÉ DE
UMA MONTANHA...



ELE QUEM...?
O QUE VAI
ACONTECER?

DO QUE
ESTÁ
FALANDO?



17



E, DIANTE DE
CADA HOMEM,
MULHER OU
CRIANÇA DESTA
PLANETA...



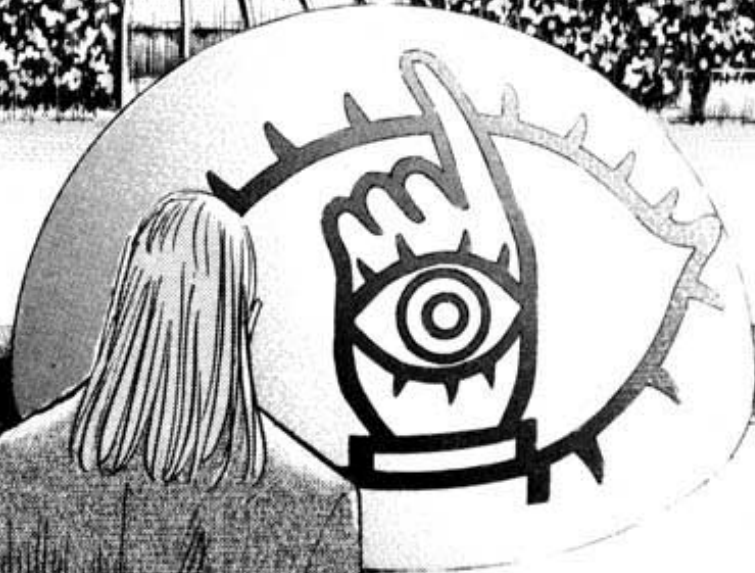
QUE COMEÇA
O ESPETÁCULO.



A MAIOR
DAS FARSAS...



EEEE



TORNAR-SE-Á
A MAIS PLENA
DAS VERDADES...

MAS, NO MOMENTO,
PARECEU INFINITO,
COMO QUE
EXECUTADO EM
CÂMERA LENTA.

UM EVENTO SEM
PRECEDENTES
QUE CARACTERIZARIA
AQUELE DIA PARA
TODO O SEMPRE
DUROU APENAS
ALGUNS SEGUNDOS...



A VOZ DE
OTCHO PELO
TRANSMISSOR
SEM FIO...



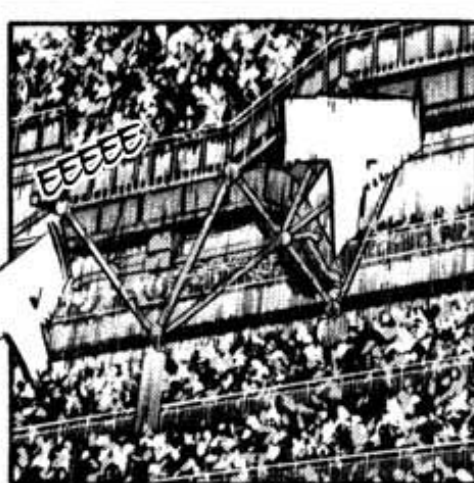
ENQUANTO
ELE
CONTINUAVA
A DAR AS
DIRETRIZES
DE SEGU-
RANÇA...



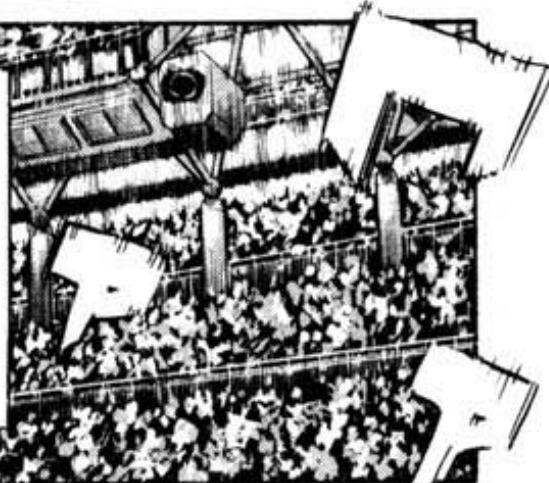
FIQUEM ATENTOS
A UM AMBULANTE
USANDO UMA
MÁSCARA DE GÁS.



QUANDO
CHEGARAM PARA
TOMAR SEUS
ASSENTOS PARA
O SHOW APÓS AS
CERIMÔNIAS DE
ABERTURA, O
SENHOR NAMIO
HARU E MARUO
NOS CONTARAM...



MAS, DEPOIS DO
QUE ACONTECEU,
O SHOW DE
NAMIO HARU
FOI OBVIAMENTE
CANCELADO.



TIA YUKIJI,
SENTADA AO
MEU LADO,
COLOCOU
A MÃO DELA
SOBRE A
MINHA...

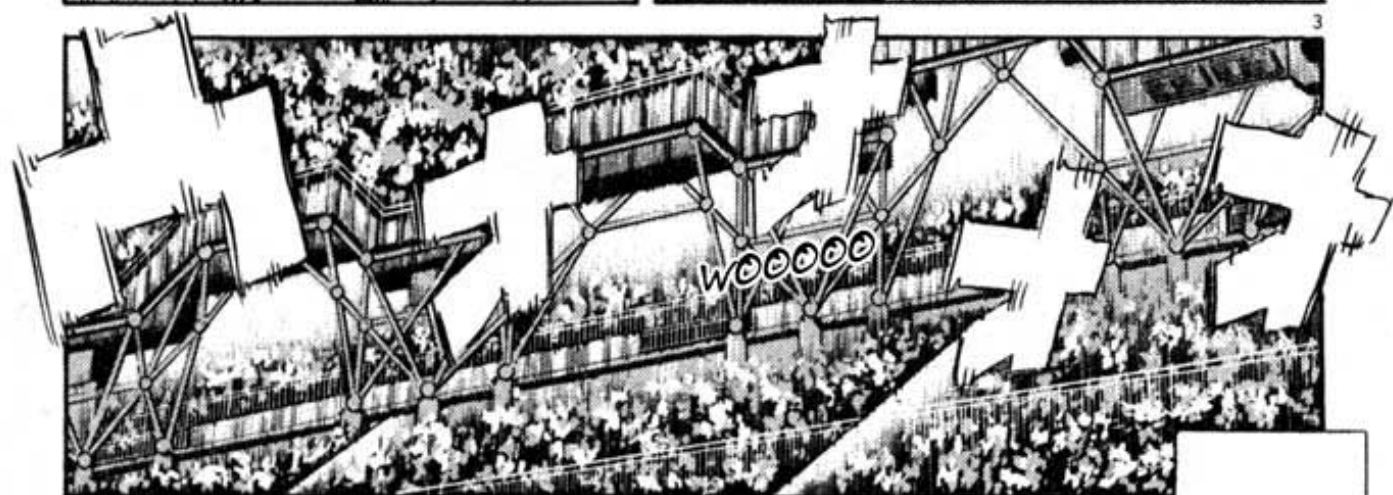


A CERI-
MÔNIA
PROS-
SEGUIU,

E APÓS
BREVES
DISCURSOS
DO PRIMEIRO
MINISTRO E
DIVERSOS
OFICIAIS DA
ONU...



ELA ESTAVA
TREMENDO...



3

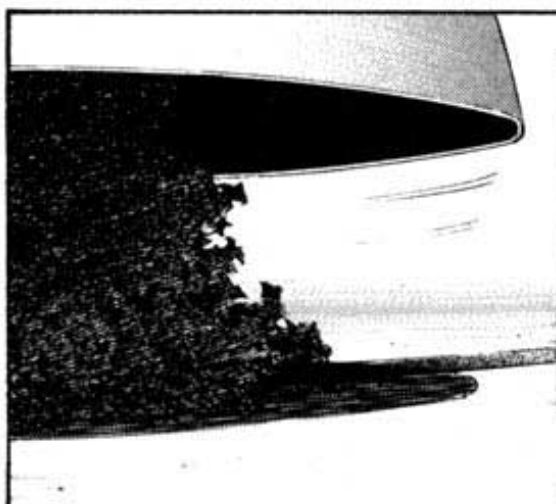


E O
ESTRANHO
DOMO NO
CENTRO DO
PALCO...



EM MEIO A
UM RUGIDO
PROMOVIDO
PELA SALVA
DE PALMAS
...

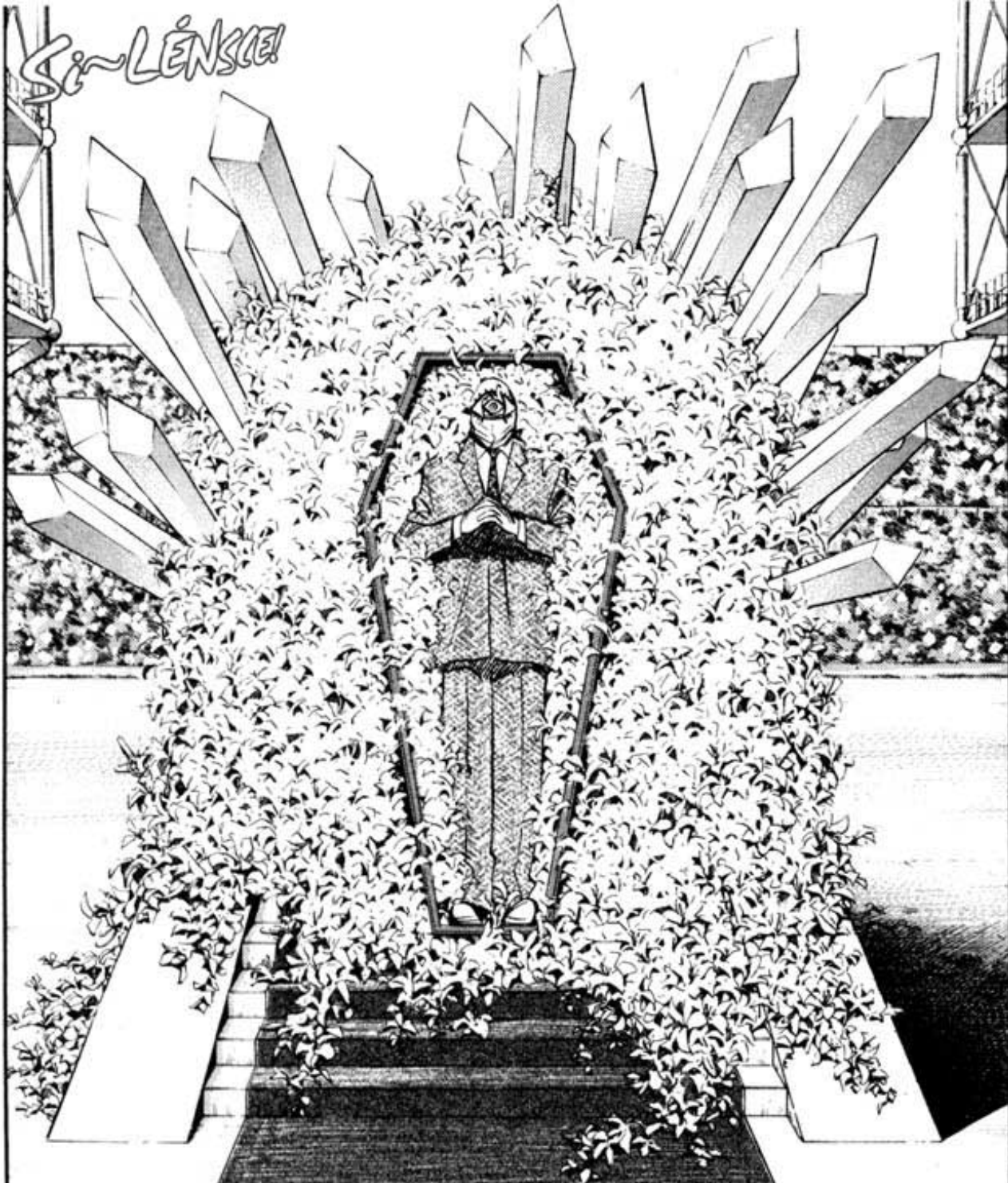
...O PAPA
AVANÇAVA...



SILENCIO-
SAMENTE
SE ABRIU...

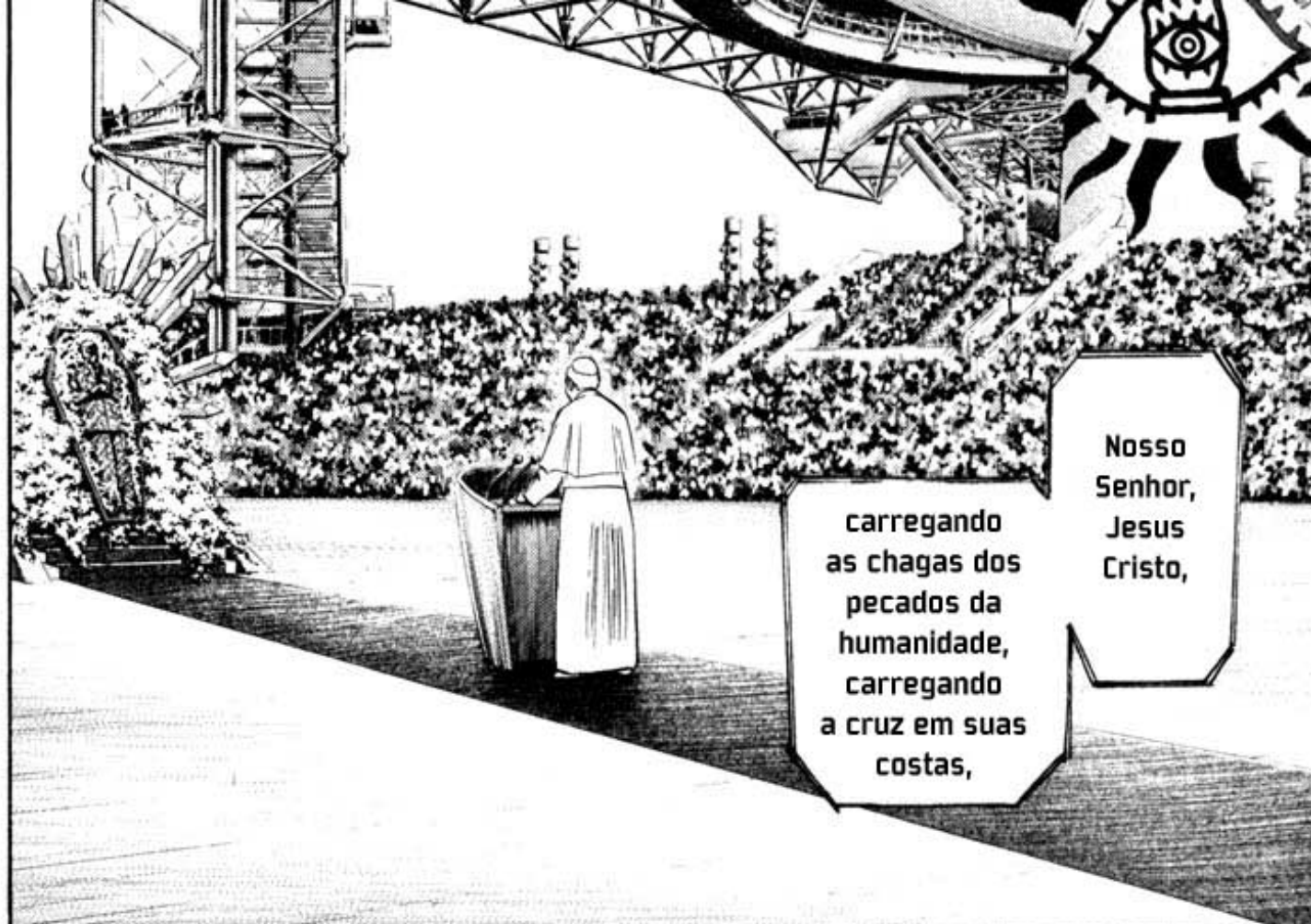


Si~LÊNSCE!



Capítulo 168

VIDA LONGA À EXPO



Nosso
Senhor,
Jesus
Cristo,

carregando
as chagas dos
pecados da
humanidade,
carregando
a cruz em suas
costas,



viveu para a
vida eterna uma
vez mais, pelo
Pai do Céu.



Nosso
"Amigo"...

Que
também
você...

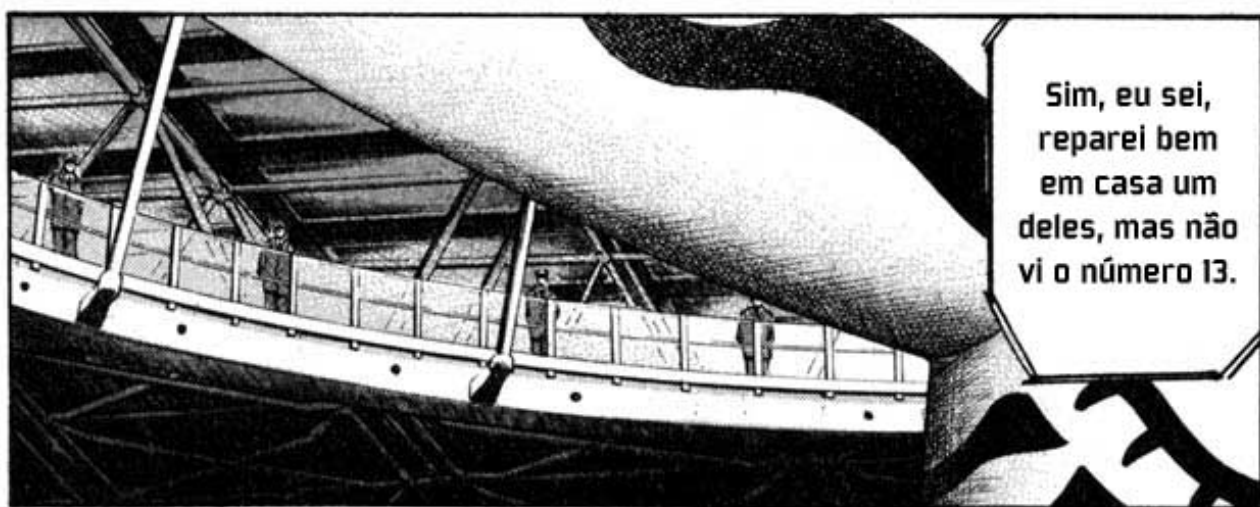


Yoshitsune!
Cuidado!
O número 13
pode estar
vestido de
policia!

É Yoshitsune.
Temos trinta
homens no
segundo
andar!



Segu-
rança no
segundo
andar?



Sim, eu sei,
reparei bem
em casa um
deles, mas não
vi o número 13.



Perfeito.
Ninguém vai
estranhar um
padre acom-
panhado de um
policia saindo.

Saindo?
Pra onde?



Estou
com o Padre
Luciano e
reforços.
É o
Chouno.



Onde
está
você?

CHOU-
NO!



Não é
possível
entrar lá.

Talvez o
"Amigo"
tenha
uma chave
para ela, ou
algo assim.



A
TORRE!

Hã?!



Tá...
Olha...
Eu vou lá
dar uma
olhada!

Espere,
padre!



Mas... Ah,
Padre
Luciano!

Por isso,
precisam
conseguir
adentrar
a torre!

8



Você nos
salvou no Ano
Novo
Sangrento,
em 2000,
ao custo da
própria vida.



Nosso
"Amigo"...



Deus há de
garantir-lhe
vida eterna
ao lado dele...



É o
Chouno...
A porta
abriu!



Abriu...



Hã?!

E-Espere,
Padre
Luciano!
Está muito
escuro, eu--



Está escuro demais, não consigo ver...

Espere, Padre Luciano! Ah!



O que foi?



O que é isso...?!



Rápido, suba!

Ah...



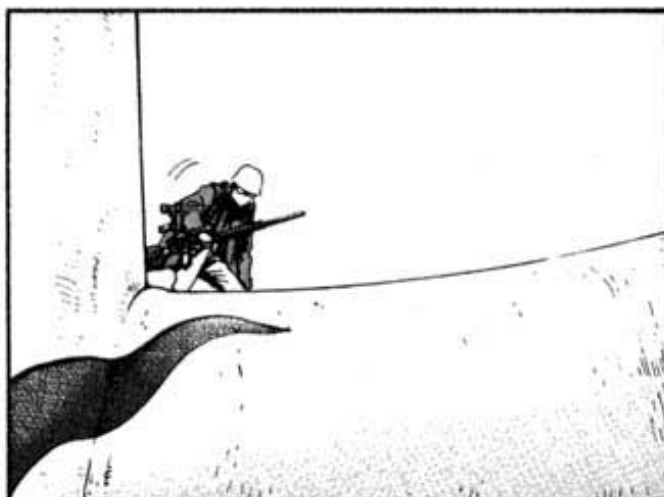
São escadas! Uma subida!



!?



Quem está aí?!



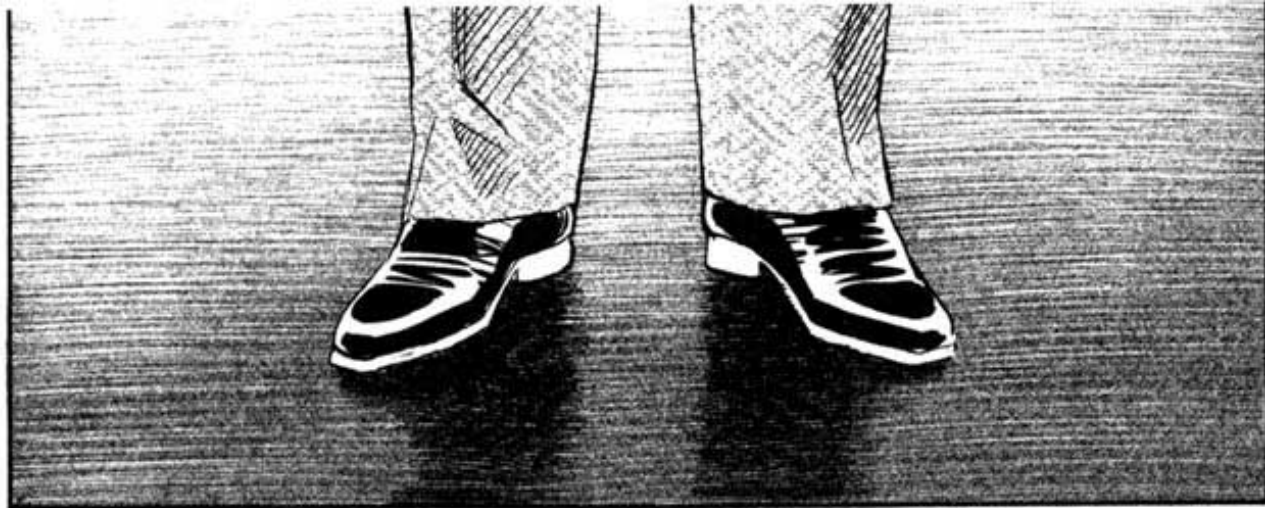
11



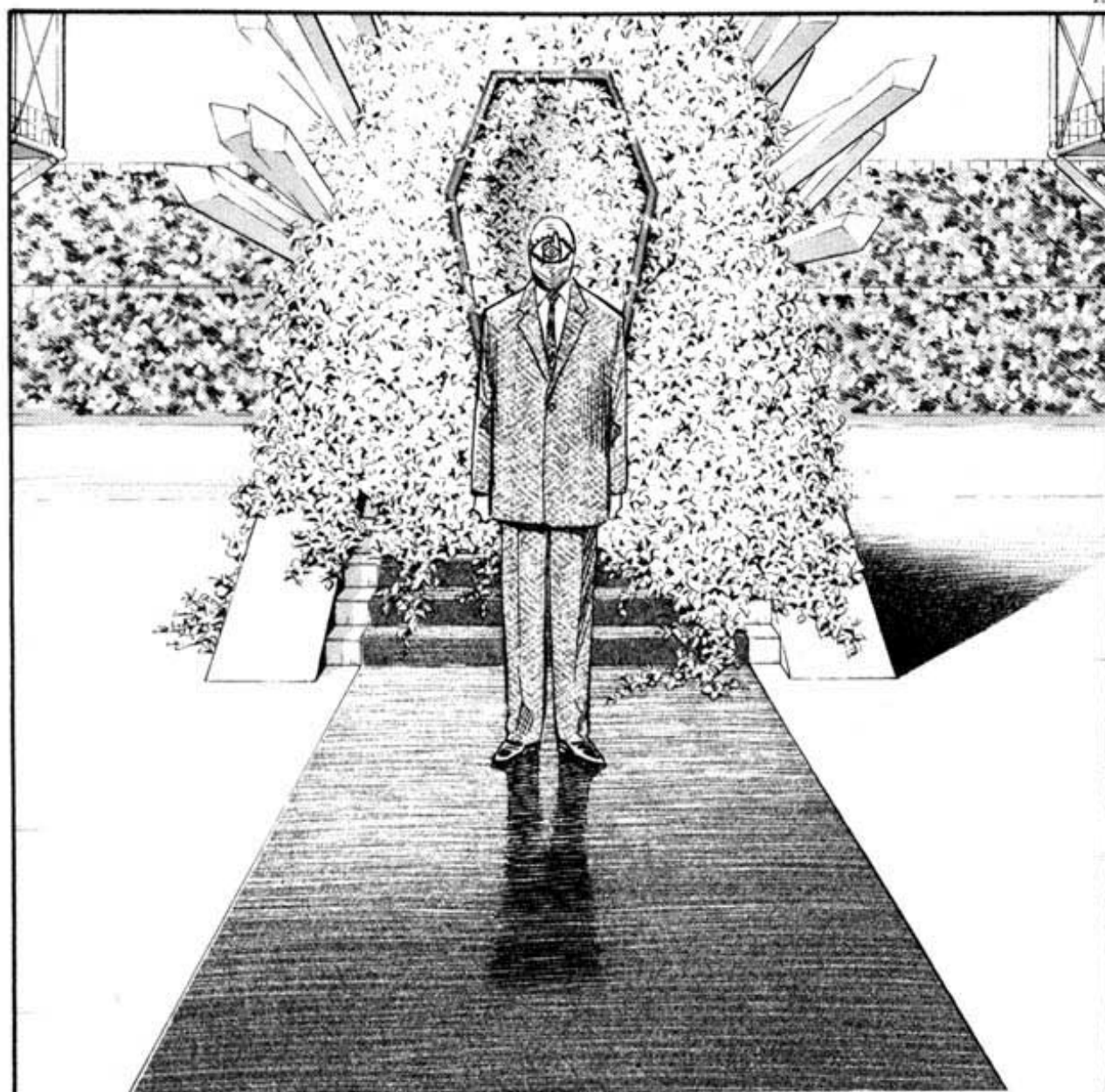


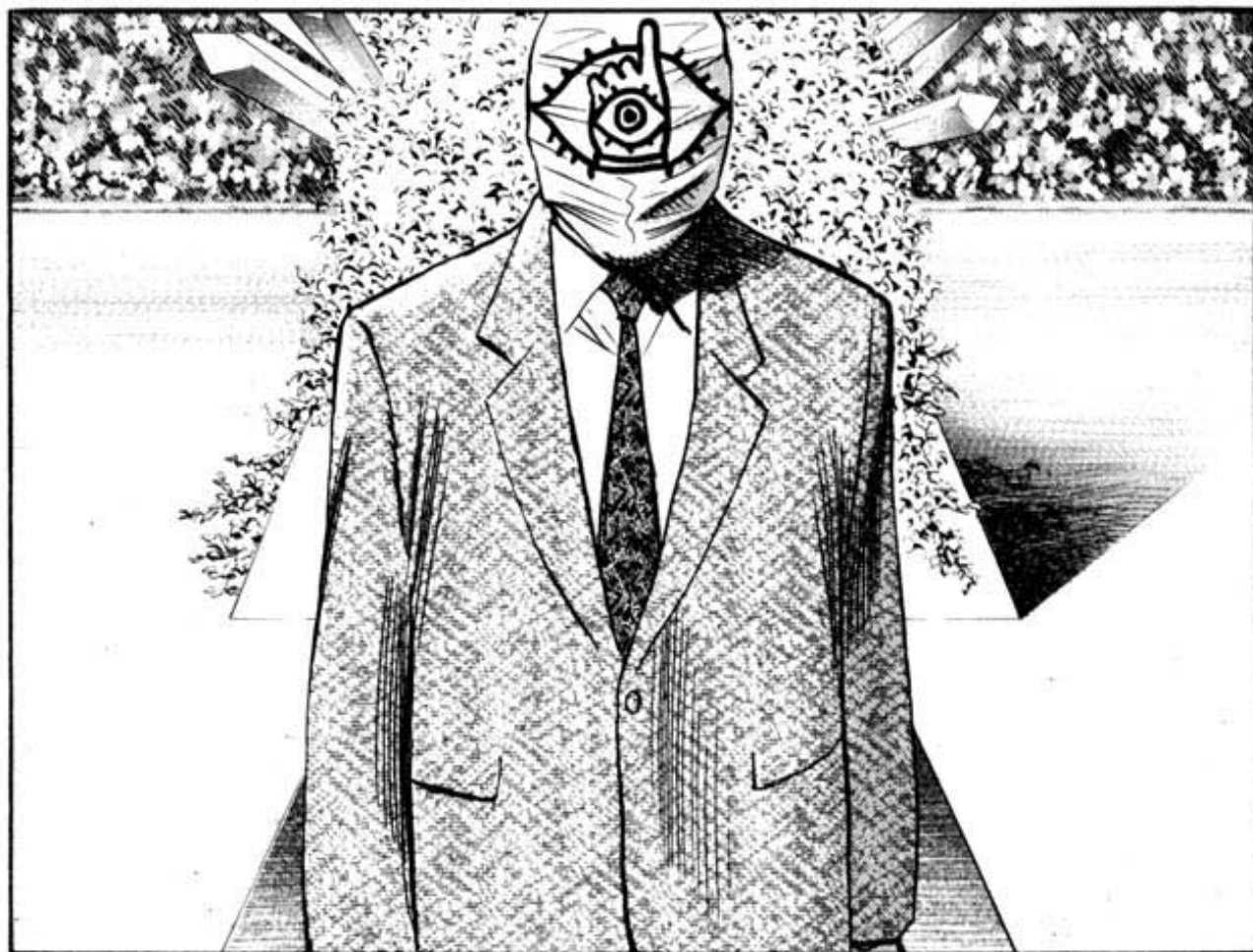
12





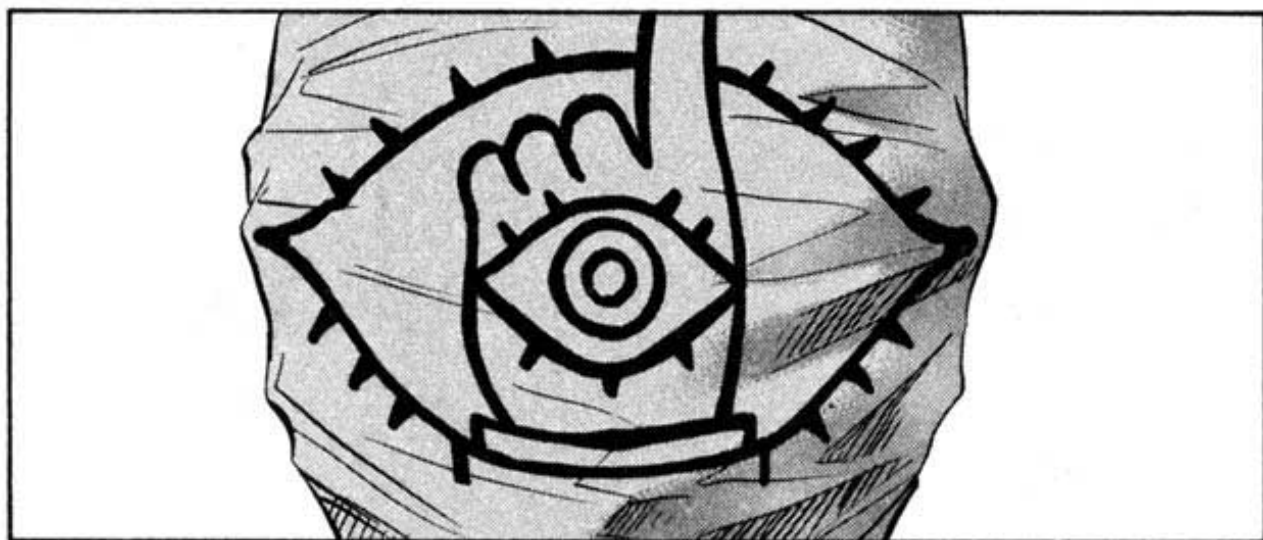
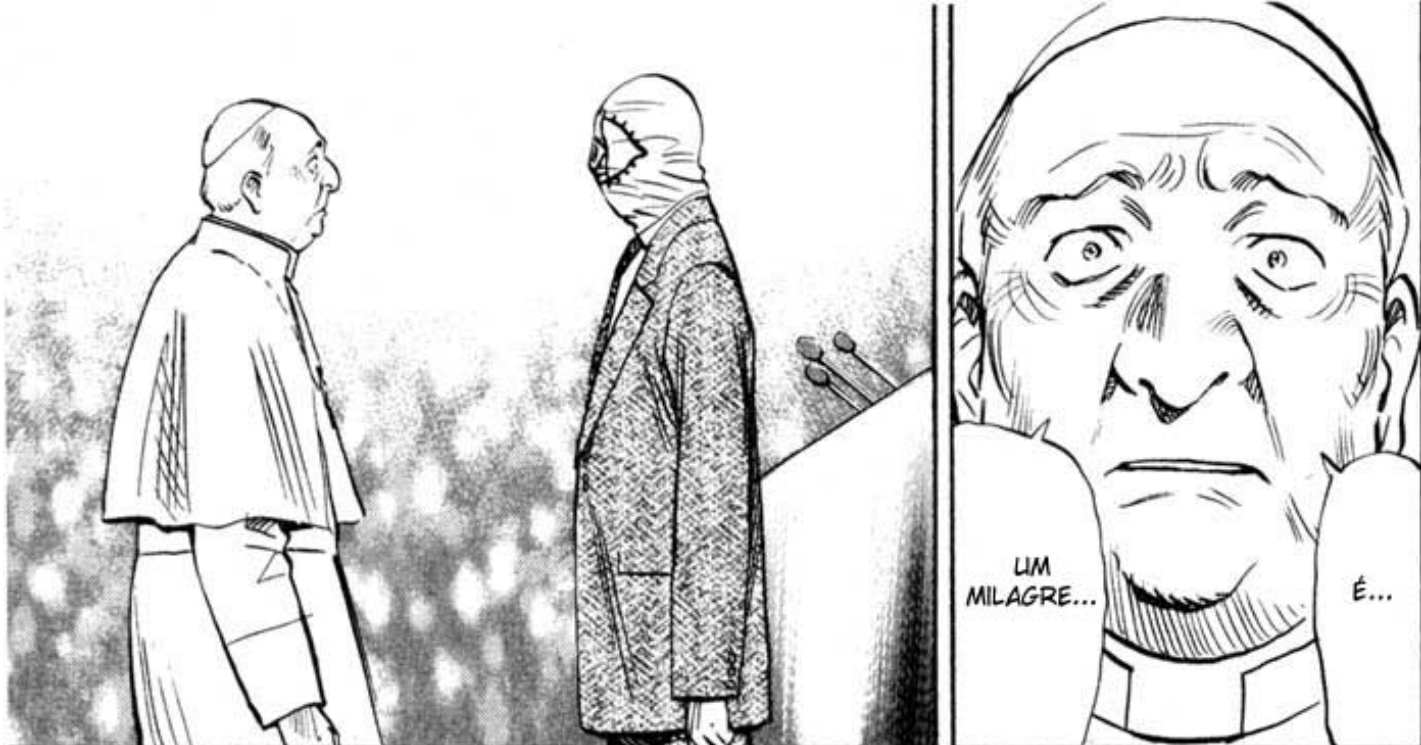
13





14





15





16

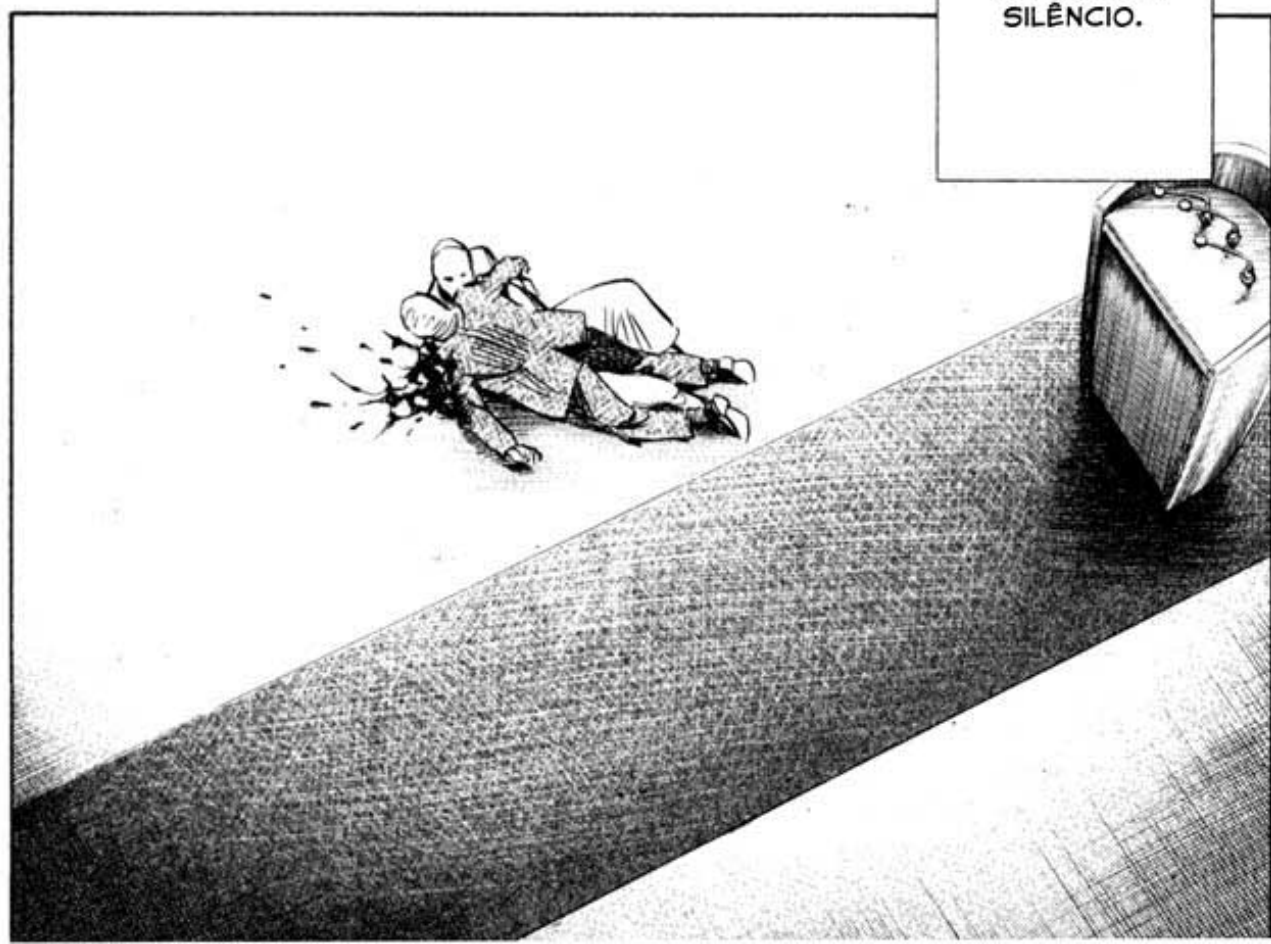




FORAM
TRÊS TIROS...?
OU QUATRO...?
NÃO SEI MAIS...



TODO O
ESTÁDIO
IMEDIATAMENTE
ENTROU EM
SILÊNCIO.





O HOMEM QUE
SALVOU O PAPA
CAÍA, MORTO,
NO CHÃO...



Bem quando
recebeu
"vida eterna"...



E OTCHO
SUSSURROU...



...ELE SE
TORNOU
UM DEUS...

Silêncio!



NÃO, JÁ
HÁ MUITO
TEMPO
EU TINHA
APENAS
UM PAPEL
SECUN-
DÁRIO...

MAS A
PARTIR
DALI...



CABIA A MIM
A TAREFA DE
ESCREVER
O ROTEIRO.



NAQUELE
MOMENTO, O
PROTAGONISTA
JÁ ERA MAIS DO
QUE EVIDENTE.



O "AMIGO"
FORA
GRAVEMENTE
FERIDO...

ELE VOLTOU À
VIDA APENAS
PARA SACRIFICAR-
SE PELO PAPA...



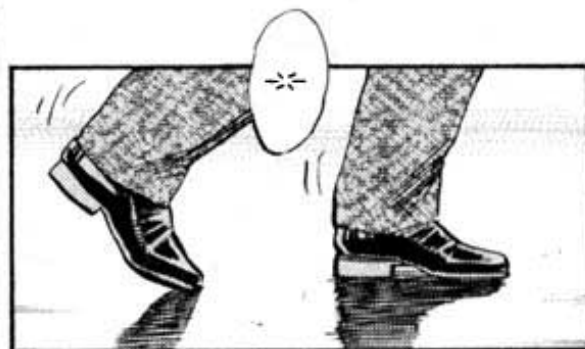
Capítulo 169

AQUÉM DO ARCO-ÍRIS





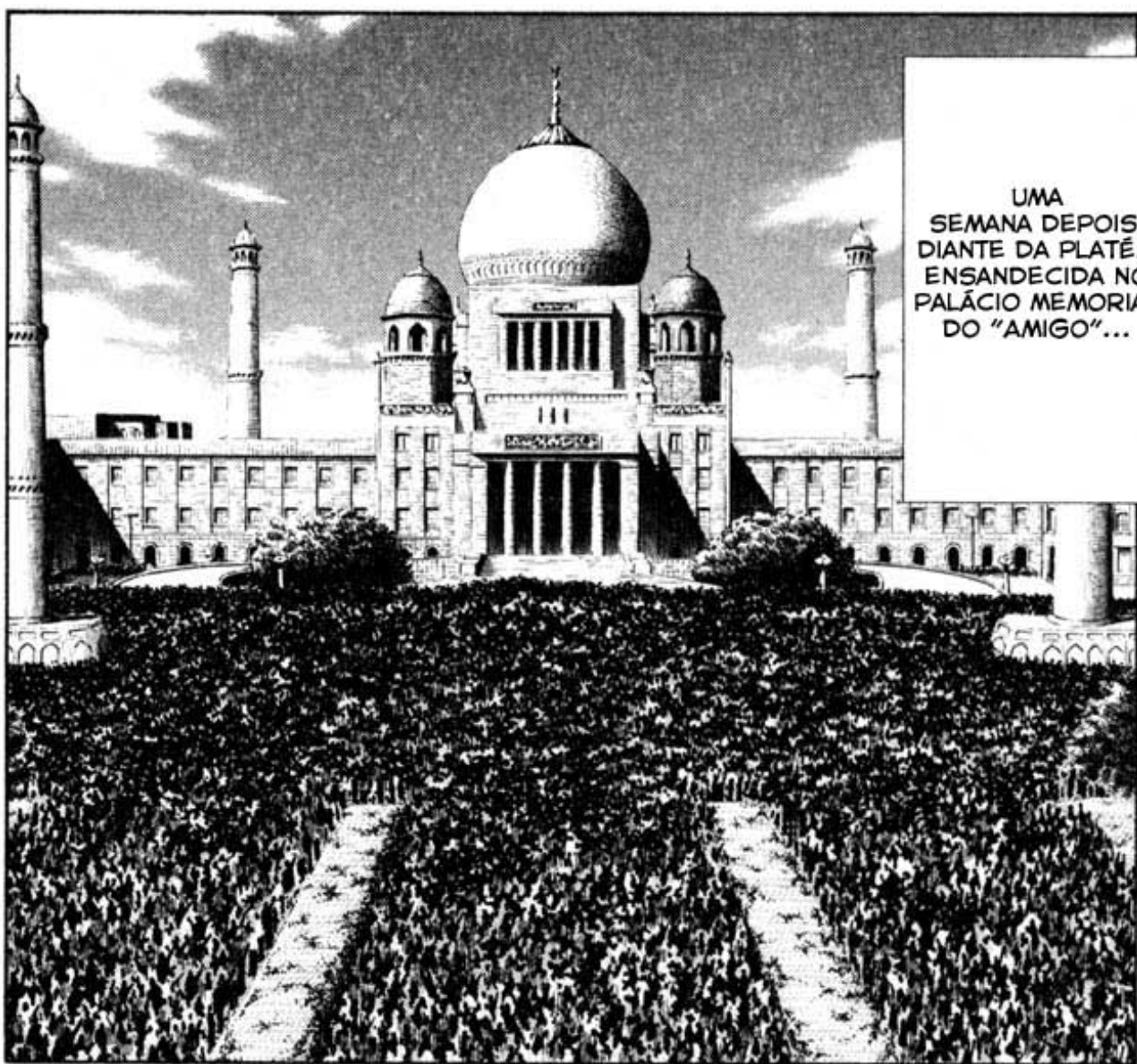




UM DEUS...

ELE SE
TORNOU...





UMA
SEMANA DEPOIS,
DIANTE DA PLATÊIA
ENSADECIDA NO
PALÁCIO MEMORIAL
DO "AMIGO"...





ELE
SURGIA
COMPLE-
TAMENTE
RECUPE-
RADO...



...PARA
REGOZILHO
PLENO
DO POVO.

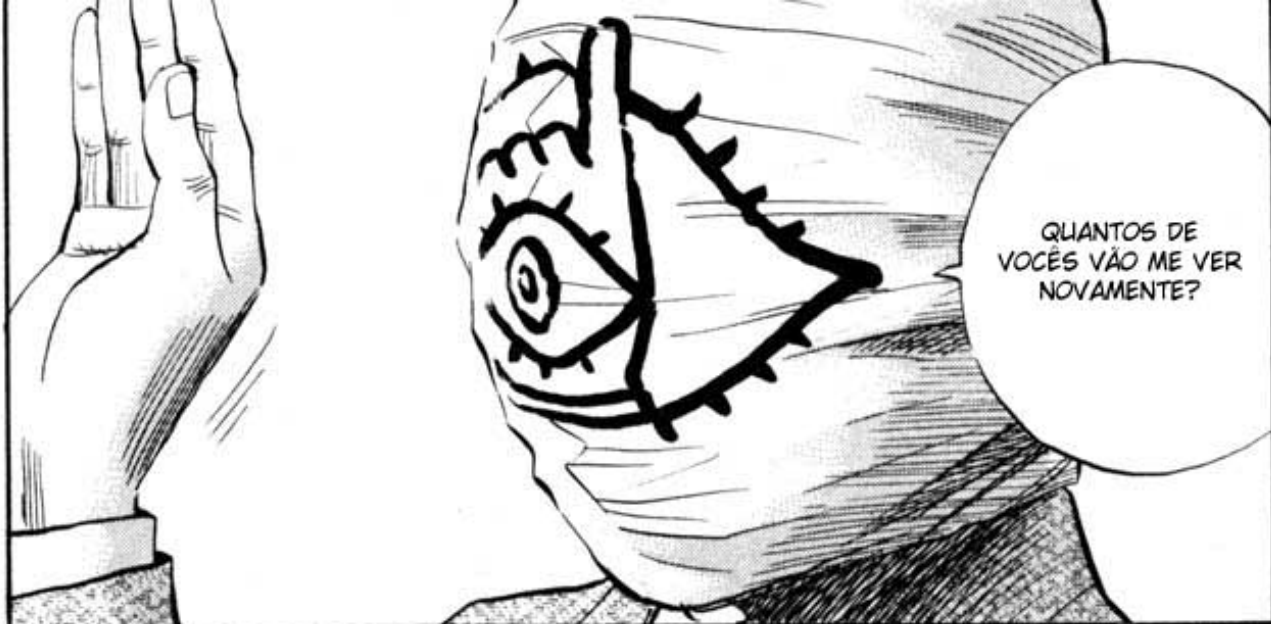


ATÉ
MAIS.

ADEUS.

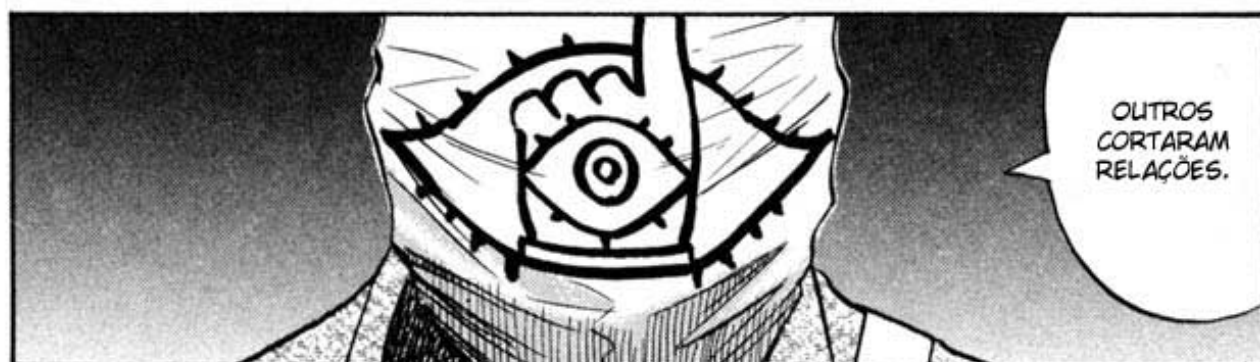


ENQUANTO
ELE ACENAVA,
EU PODIA
OUVI-LO
SUSSURRAR
MUITO BEM...

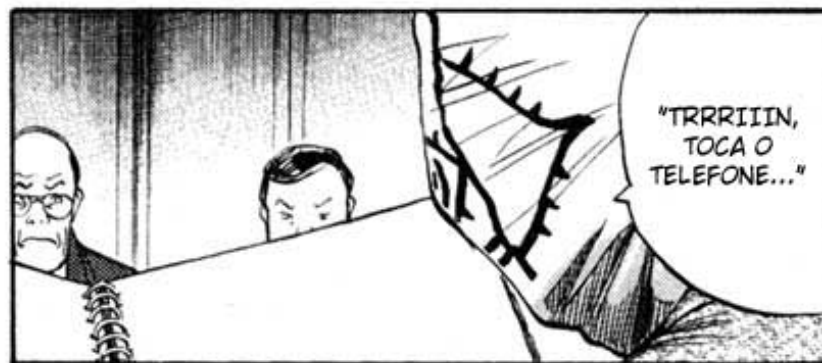
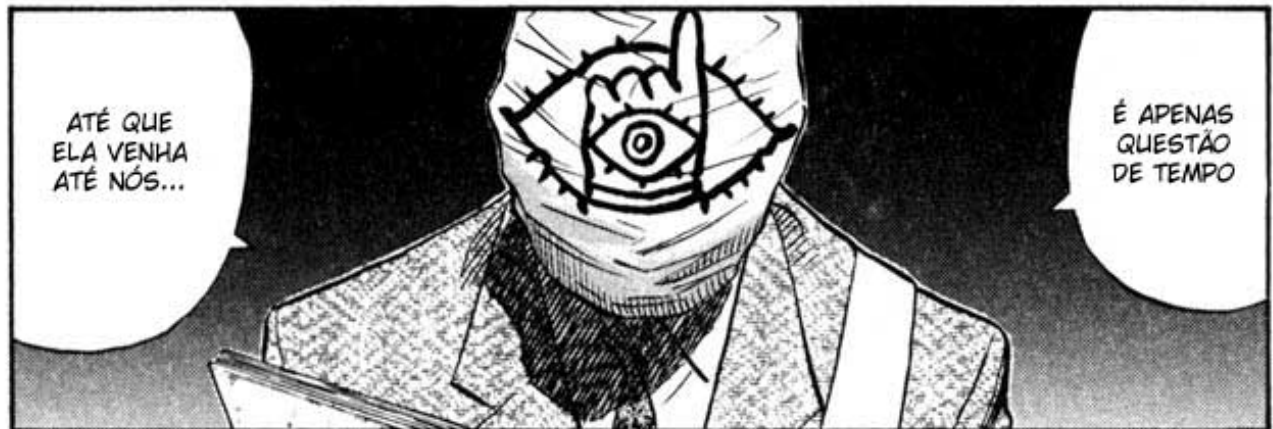
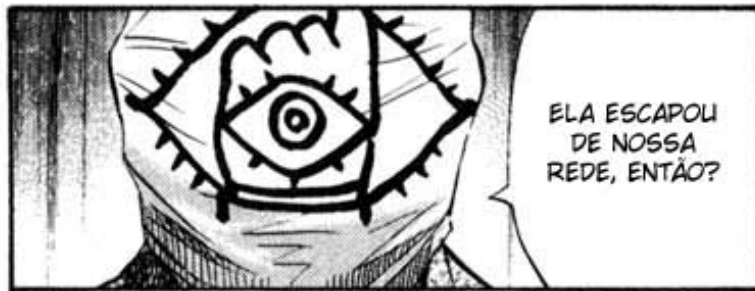


10











14





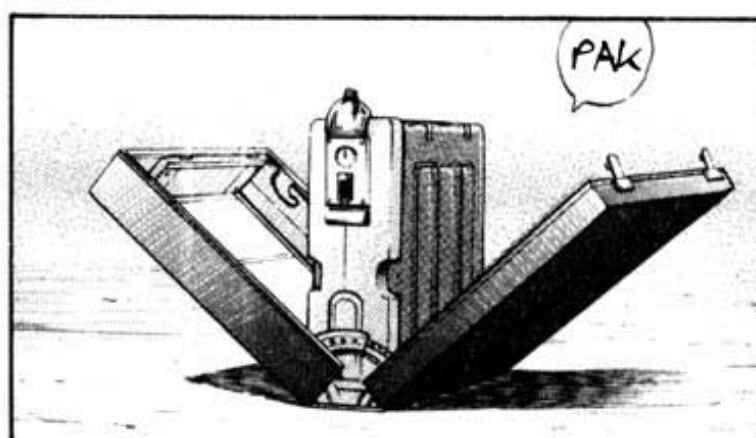
15



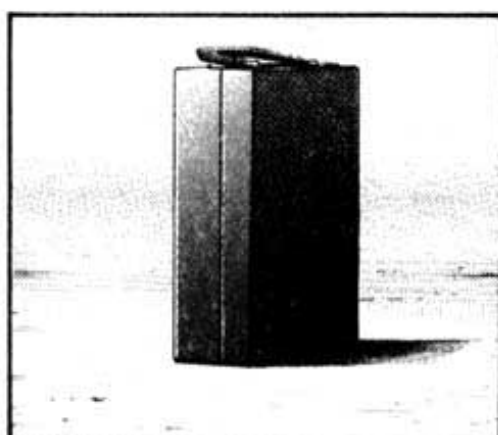
Si~LÉNSCE~



VENDEDORES
DE PORTA EM
PORTA, USANDO
MÁSCARAS DE
GÁS, ABRIRAM
SUAS MALETAS.



PAK



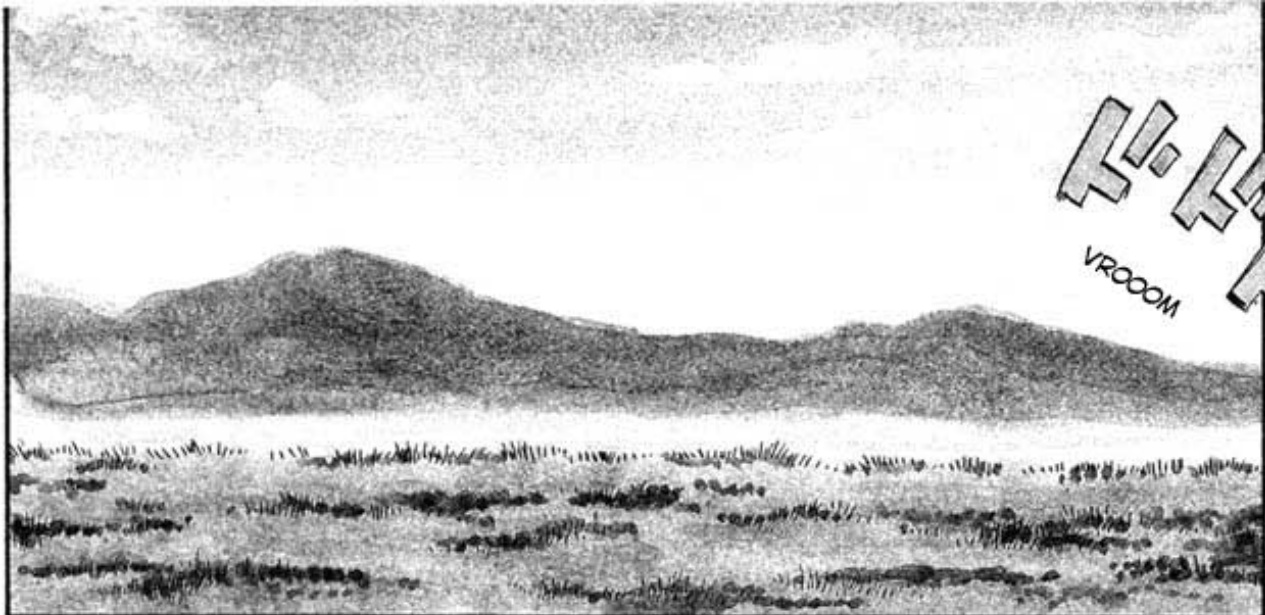
16

A NÉVOA QUE
ESPALHARAM
CRIOU LINDOS
ARCO-ÍRIS
NOS CÉUS.

SHIIII



E O
MUNDO
CAIU EM
DECADÊNCIA.



ドドド
VROOM



ドドド
VROOM



BAN
BAN
BAN

BAN
BANBAN
BANBAN

ドドド
VROOO
VAX
ドドド
VROOM



EU ESTAVA
MOOORTO!

ドドド
VROOM

EU ESTAVA
MORTOOO...



EU EEESTAVA
MORTO!



Sin-LENSU

JASRAC #H0315249-301

VR000M

BRRM

BRRRR

...NO
CÉU!



Capítulo 170

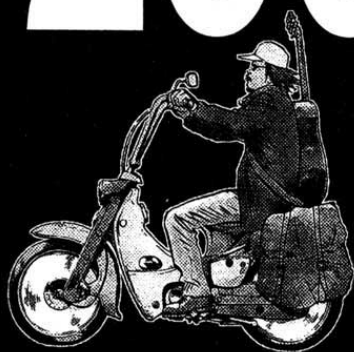
ALÉM DO ARCO-ÍRIS

ANO 3
DEPOIS DO AMIGO.

DROGA,
ACABOU A
GASOLINA...

西暦の終わった世界…とも だち暦の始まった世界……
人類の正義と未来をかけた最 初で最後の戦いが始まる!!!

次集、怒濤の 新章突入—— 2004年 春発売!!!!



20世紀少年 浦沢直樹

その衝撃を一足はやく 知りたい人は▶▶

WEEKLY
20世紀少年
毎週月曜日発売!!

●ビッグコミック 毎月10日・25日発売 ●ビッグコミックオリジナル 毎月5日・20日発売
●ビッグコミックスペシャル 毎月第2・第4金曜日発売
*発売日は地域により異なります